



**e:NY1**

La información y las especificaciones incluidas en esta publicación estaban en vigor en el momento de la aprobación para su impresión. No obstante, Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho a suspender o cambiar las especificaciones o el diseño en cualquier momento, sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.

#### **Precauciones sobre los accesorios**

La antena GPS se encuentra en el salpicadero. El tintado metálico de las ventanas delanteras o laterales puede distorsionar u obstruir la recepción GPS.

El ruido de señales procedentes de aparatos tales como detectores de radar, dispositivos de rastreo de vehículos, dispositivos de arranque remoto y amplificadores complementarios puede afectar al sistema de navegación. Si instala alguno de estos aparatos, hágalo a cierta distancia de la antena y de la pantalla de navegación.

#### **Información importante sobre seguridad**

### **ADVERTENCIA**

Utilizar el sistema de navegación mientras conduce puede desviar su atención de la carretera, con el riesgo de provocar un accidente en el que podría sufrir lesiones graves o mortales.

Utilice los controles del sistema únicamente cuando las condiciones le permitan hacerlo de forma segura.

No fije la atención en la pantalla ni accione los controles del sistema mientras conduce.

Algunos controles de pantalla quedan desactivados durante la conducción, si bien la mayoría de los comandos de voz permanecen operativos. Apártese de la calzada si precisa dedicar más atención y tiempo para consultar la pantalla o acceder a menús adicionales.

Puede que las instrucciones de ruta no reflejen el cierre de algunas calles, obras en carreteras, desvíos e información cartográfica actualizada.

El sistema en sí también puede tener limitaciones. Observe atentamente la carretera y la señalización para verificar la información de ruta. Utilice su propio criterio y cumpla en todo momento el código de circulación.

 **Limitaciones del sistema** P. 110

#### **AVISO**

Cuando retire la pantalla de navegación de este vehículo, reutilícela, recíclala o deséchela como residuo peligroso.

Limpie la pantalla con un paño limpio y húmedo. Utilice un limpiador suave apropiado para pantallas de navegación.

# Contenido

## ➤ Configuración del sistema P. 21

|                                                  |                                 |                         |                                      |
|--------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|
| Inicio 22                                        | Sistema de control por voz*1 23 | Información personal 24 | Configuración de modo de pantalla 31 |
| Configuración del volumen de las indicaciones 33 | Menú principal 34               | Opciones de mapa 35     | Opciones de ruta 42                  |
| Opciones de guía 47                              | Tutorial 53                     | Gestionar lugares 54    | Actualización de mapa 60             |
| Configuración 67                                 | Restauración de los datos 70    |                         |                                      |

## ➤ Navegación P. 71

|                               |                                |                                |                 |
|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-----------------|
| Introducción de un destino 72 | Cálculo de la ruta 87          | Conducción hasta el destino 90 | Uso del mapa 94 |
| Cambios en la ruta 98         | Modificación de un destino 101 |                                |                 |

## ➤ Detección y solución de problemas P. 103

|                                       |
|---------------------------------------|
| Detección y solución de problemas 104 |
|---------------------------------------|

## ➤ Información de referencia P. 109

|                              |                           |                       |
|------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| Limitaciones del sistema 110 | Asistencia al cliente 112 | Información legal 114 |
|------------------------------|---------------------------|-----------------------|

## ➤ Comandos de voz P. 119

|                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| Comandos de voz*1 120 | Lista de categorías 122 |
|-----------------------|-------------------------|

|                           |      |
|---------------------------|------|
| Guía de referencia rápida | P. 2 |
|---------------------------|------|

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| Configuración del sistema | P. 21 |
|---------------------------|-------|

|            |       |
|------------|-------|
| Navegación | P. 71 |
|------------|-------|

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Detección y solución de problemas | P. 103 |
|-----------------------------------|--------|

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Información de referencia | P. 109 |
|---------------------------|--------|

|                 |        |
|-----------------|--------|
| Comandos de voz | P. 119 |
|-----------------|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| Índice | P. 123 |
|--------|--------|

# Descripción general: Resumen de funciones

## Navegación

Puede seleccionar cualquier lugar/punto de interés como destino mediante la pantalla táctil. El sistema de navegación le proporcionará indicaciones paso a paso para conducirlo hasta su destino.



### Guardar dirección particular ➡ P. 24

Registre **1** dirección de casa.

### Guardar contactos ➡ P. 27

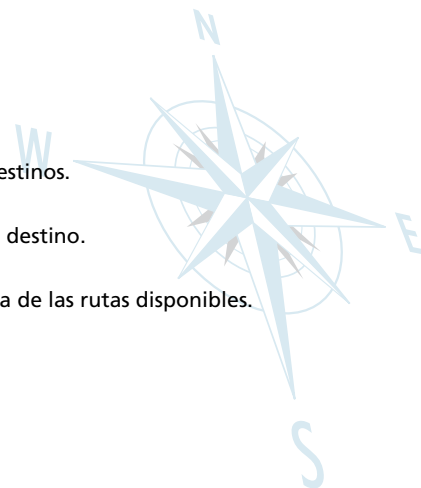
Guarde ubicaciones que desee utilizar como destinos.

### Introducir un destino ➡ P. 72

Dispone de varios métodos para seleccionar su destino.

### Seleccionar una ruta ➡ P. 88

Defina las preferencias de ruta y seleccione una de las rutas disponibles.



### Seguir la ruta ➡ P. 90

Siga la ruta en tiempo real mediante las instrucciones por voz.

### Información de tránsito\* ➡ P. 96

Vea y evite atascos y accidentes de tráfico.

\*: Disponible solo en determinadas áreas.

### Evitar determinadas zonas ➡ P. 55

Elija las calles y zonas que desea evitar.

### Añadir puntos de ruta ➡ P. 99

Añada paradas a lo largo de la ruta.



# Pantalla de inicio

El sistema muestra varias funciones en las pantallas superior y central.

El sistema de navegación se utiliza a través de la pantalla superior. La pantalla de mapa también se muestra únicamente en la pantalla superior. Seleccione **Navegación** en la pantalla superior cuando utilice el sistema de navegación.

Modelos con volante a la derecha



## 1 Iconos +/- de Volumen

Aumenta o disminuye el volumen del sonido.

## 2 Icono Modo de pantalla

Ajusta el brillo de la pantalla o apaga la pantalla.

## 3 Icono Buscar estac.

📍 Buscar estación de carga P. 85

## 4 Pantalla superior

## 5 Icono Navegación

Muestra la función de navegación que se utilizó la última vez.

Durante el inicio, aparecerá la pantalla de mapa.

## 6 Icono Atrás para la pantalla superior

Vuelve a la pantalla anterior.

## 7 Pantalla central



**1 Iconos +/- de Volumen**

Aumenta o disminuye el volumen del sonido.

**2 Icono Modo de pantalla**

Ajusta el brillo de la pantalla o apaga la pantalla.

**3 Icono Buscar estac.**

Buscar estación de carga P. 85

**4 Pantalla superior**

**5 Icono Navegación**

Muestra la función de navegación que se utilizó la última vez. Durante el inicio, aparecerá la pantalla de mapa.

**6 Icono Atrás para la pantalla superior**

Vuelve a la pantalla anterior.

**7 Pantalla central**

# Funcionamiento de la pantalla táctil

El sistema se puede manejar deslizando el dedo por la pantalla táctil.

La pantalla táctil también funciona si lleva guantes finos, pero puede que el sistema tenga más dificultades para responder.

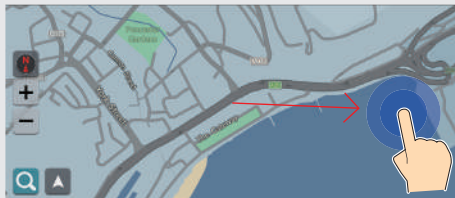
## Tocar

Toque ligeramente la pantalla con el dedo para seleccionar una opción de la pantalla.



## Mantener pulsado

Mantenga pulsada la pantalla con el dedo y después levántelo de la pantalla para desplazar el mapa hacia el dedo.



## Deslizar

Pase ligeramente el dedo de lado a lado o de arriba abajo para desplazarse por una lista o el mapa.



Puede cambiar el ajuste de sensibilidad de la pantalla táctil.

➤ Consulte el manual del propietario.

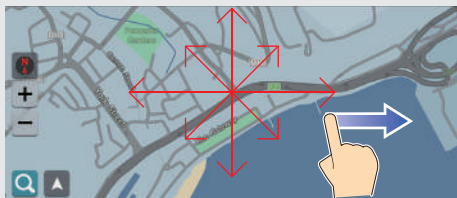
## Pasar

Pase el dedo por la pantalla para desplazarse por el mapa de acuerdo con el movimiento del dedo.



## Deslizar

Mueva lentamente el dedo por la pantalla para desplazar el mapa.



## Acercar/alejar

Abra y cierre los dedos como si intentase pellizcar la pantalla para acercar o alejar el mapa.

Acercar

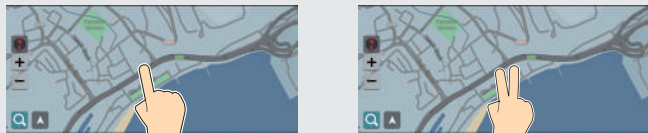
Alejar



También puede pulsar la pantalla dos veces con un dedo para acercar o una vez con dos dedos para alejar.

Acercar

Alejar





# Cómo introducir información

Puede introducir información cuando se le solicite en la pantalla de introducción de datos (p. ej., nombres de ciudades, calles, números y símbolos).

## Uso de los comandos de voz\*1

Cuando vea  en este manual, significa que existen comandos de voz para la función en cuestión.

El sistema reconoce determinados comandos. Comandos de voz de navegación disponibles  **P. 120**

- Pulse el botón  y diga la letra, el número o el símbolo (p. ej., diga  "1").

## En las pantallas de lista:

- Diga el número del elemento de lista (por ejemplo, diga  "Tres" para seleccionar el elemento 3).
- Diga  "Atrás" para volver a la pantalla anterior.
- Diga  "Cancelar" para finalizar la función de comandos de voz.
- Diga  "Siguiente" para ir a la página siguiente.
- Diga  "Anterior" para ir a la página anterior.

\*1: El sistema de control por voz reconoce los idiomas siguientes: inglés, alemán, francés, español e italiano.

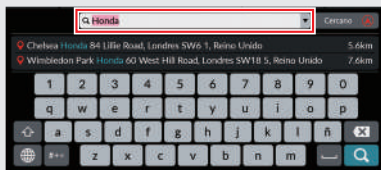
## Uso de la pantalla táctil

Resalte un carácter o icono de la pantalla para seleccionarlo.

- Seleccione  para borrar el último carácter introducido.
- Seleccione  para mostrar los caracteres en mayúsculas o minúsculas.
- Seleccione  para introducir un carácter de espacio.
- Seleccione  para ver otros tipos de caracteres.
- Seleccione  para cambiar el idioma del teclado.
- Seleccione  para introducir el carácter.



En las pantallas de búsqueda de datos se muestran los términos de búsqueda sugeridos. Seleccione  para ver una lista de posibles entradas.



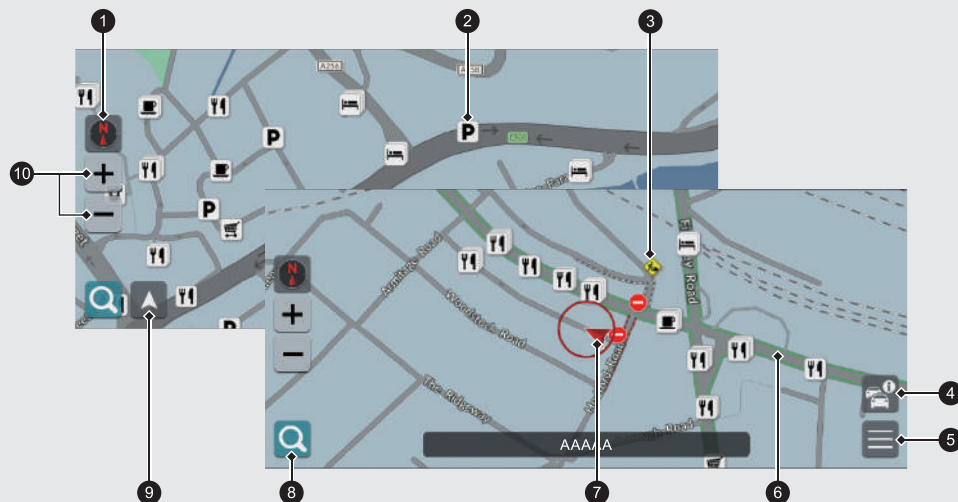
Puede eliminar todos los caracteres introducidos si mantiene pulsada la barra de búsqueda y selecciona .



Puede seleccionar otros caracteres o símbolos manteniendo pulsada una tecla.

# Leyenda de la pantalla de mapa

El color del mapa es diferente en función del tema de mapas seleccionado.



1 Icono de orientación del mapa ➡ P. 94

2 Iconos de lugares de interés

3 Iconos de tránsito\*

4 Información de tránsito\* ➡ P. 96

5 Menú principal ➡ P. 34

6 Calles

7 Posición actual del vehículo

8 Búsqueda de una categoría específica ➡ P. 72

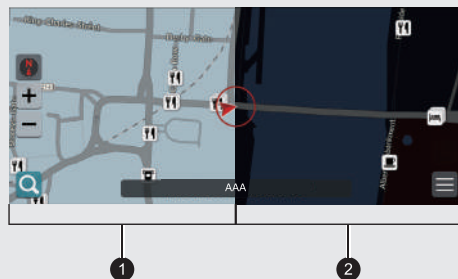
9 Icono de ubicación actual

Selecciónelo para volver a la ubicación actual.

10 Escala del mapa ➡ P. 94

**Modo de día o de noche** ➡ P.38

La pantalla cambia automáticamente al modo de día o de noche.



- ❶ Modo de día
- ❷ Modo de noche

# Durante las instrucciones de ruta

Durante las instrucciones de ruta, la información de la ruta se muestra en la pantalla de mapa.

La información detallada se muestra en la pantalla de información de giros.

## Pantalla de mapa



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>❶ Indicador de siguiente instrucción<br/>Selecciónelo para escuchar instrucciones por voz.</li> <li>❷ Nombre de la siguiente calle</li> <li>❸ Indicación de carril</li> <li>❹ Destino</li> <li>❺ Hora de Llegada (punto de ruta)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>❻ Distancia hasta destino (punto de ruta)<br/>Distancia de la ruta real.</li> <li>❼ Autonomía mediante una imagen<br/>Muestra la autonomía mediante una imagen en el mapa.</li> <li>❽ Silenciar guía<br/>Selecciónelo de nuevo para volver a activar las instrucciones por voz.</li> <li>❾ Nombre de la calle actual</li> <li>❿ Ruta calculada</li> <li>⓫ Cancelar ruta</li> </ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

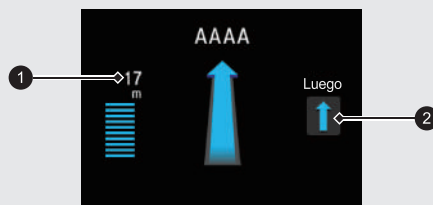
## Información opcional ➔ P.91,92



- ❶ Detalle del siguiente giro
- ❷ Instrucciones del siguiente giro

## Indicaciones paso a paso

La siguiente instrucción aparece en la interfaz de información para el conductor.



- ❶ Distancia restante
- ❷ Se aproxima la siguiente maniobra

# Navegación: Dirección particular e Ir a Casa

La función "Casa" le dirige automáticamente hasta su casa desde cualquier ubicación con tan solo seleccionar **Ir a Casa**.

Puede guardar una dirección particular. ➡ P. 24

El orden de los pasos puede cambiar en función del mapa cargado en el sistema.

## Almacenamiento de la dirección de su casa

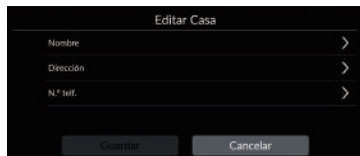
1 Seleccione **Navegación**.

2 Seleccione .

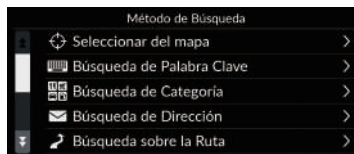
3 Seleccione **Ir a Casa** y, a continuación, elija **Sí**.



4 Seleccione **Nombre** y, a continuación, introduzca un nombre.



5 Seleccione **Dirección** y, a continuación, **Búsqueda de Dirección**.



6 Introduzca su dirección particular.

7 Seleccione **Guardar** cuando se muestre la ubicación deseada.

8 Seleccione **N.º telf. y**, a continuación, introduzca un número de teléfono.

9 Seleccione **Guardar**.

## Función Ir a Casa

1 Seleccione **Navegación**.

2 Seleccione .

3 Seleccione **Ir a Casa**.



Como alternativa, puede decir

 "Navegación" y, a continuación,  "Ir a Casa" desde cualquier pantalla.\*1

\*1: El sistema de control por voz reconoce los idiomas siguientes: inglés, alemán, francés, español e italiano.

# Navegación: Introducción de un destino

Introduzca su destino mediante uno de los distintos métodos disponibles y después siga las instrucciones de ruta que aparecen en el mapa para llegar al destino.

El orden de los pasos puede cambiar en función del mapa cargado en el sistema.

1 Seleccione **Navegación**.

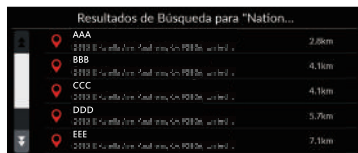
2 Seleccione .

3 Introduzca la palabra clave o la dirección.

4 Seleccione .

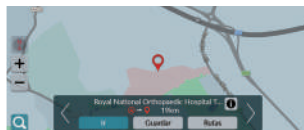


5 Seleccione una dirección de la lista.



6 Seleccione

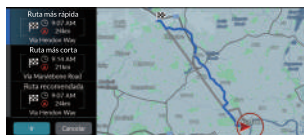
- **Ir:** comenzarán las instrucciones de ruta hasta el destino.



- **Guardar:** guarda la ubicación seleccionada en **Lugares Guardados**.



- **Rutas:** permite escoger entre las distintas rutas.



- **i:** muestra el mapa del destino y guarda un lugar.





# Navegación: Cambio de ruta o de destino

Durante las instrucciones de ruta, puede modificar la ruta y añadir puntos de ruta que desee visitar, o cambiar su destino.

## Adición de un punto de ruta (parada)

Puede añadir puntos de ruta a lo largo de su ruta. ➡ P.99

- 1 Seleccione **Navegación**.
- 2 Seleccione .
- 3 Seleccione un método de búsqueda.
- 4 Seleccione la ubicación que desea añadir a la lista de destinos y elija **Ir**.
- 5 Seleccione **Punto de ruta**.

- 6 Si es necesario, modifique el orden de los destinos y seleccione **Guardar**.



## Modificación de un destino

Existen varios métodos para especificar un nuevo destino durante las instrucciones de ruta.

- Selección de un icono en el mapa ➡ P.101  
Seleccione un icono de lugar/punto de interés o una nueva zona en el mapa.
- Introducción de un nuevo destino ➡ P.102  
Seleccione  e introduzca un nuevo destino.

## Cancelar una ruta

- 1 Seleccione .



Como alternativa, puede decir

 "Navegación" y, a continuación,  
 "Detener ruta" desde cualquier pantalla.\*1

\*1: El sistema de control por voz reconoce los idiomas siguientes: inglés, alemán, francés, español e italiano.

# Funcionamiento del control por voz\*1

## Pantalla del portal de voz

- 1 Pulse y suelte el botón .

El sistema le solicitará que diga un comando de voz. Pulse y suelte el botón  de nuevo para ignorar este aviso.



- El sistema emitirá una señal sonora cuando esté listo para recibir un comando.
- Seleccione **Atrás** o diga  "Cancelar" para cancelar.

- 2 Diga  "Navegación".

Aparecerá la pantalla de comandos de voz.  
A continuación, siga la indicación de voz y diga un comando de voz.

- El sistema de sonido estará en silencio durante el modo de control por voz.
- Puede utilizar otros comandos de voz en la pantalla del portal de voz.
- Lea atentamente la nota sobre el uso del control por voz.

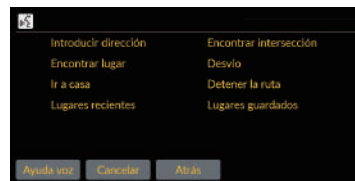
**Sistema de control por voz\*1** ➔ P. 23

- El sistema reconoce determinados comandos. Comandos de navegación disponibles ➔ P. 120

## Pantalla de comandos de voz

- 1 Después de decir  "Navegación" en la pantalla del portal de voz, aparece la pantalla siguiente.

- 2 Escuche la indicación de voz y, a continuación, diga un comando de voz.



- No es necesario pulsar de nuevo el botón  en la pantalla de comandos de voz.
- Los comandos de voz disponibles aparecerán resaltados en la pantalla.

\*1: El sistema de control por voz reconoce los idiomas siguientes: inglés, alemán, francés, español e italiano.

**P** ¿Por qué el icono de posición del vehículo aparece ligeramente desviado de mi posición real, sobre todo en los cruces?

**R** Es normal. El sistema de navegación desconoce la anchura de los cruces. La existencia de grandes diferencias en la posición del vehículo puede indicar una pérdida temporal de la señal GPS.

**P** ¿Por qué la indicación "Hora de llegada" a veces aumenta aunque me esté aproximando a mi destino?

**R** La hora de llegada se basa en el límite de velocidad de cada carretera. Dependiendo del estado del tráfico, puede calcularse una "hora de llegada" anterior o posterior.

**P** ¿Por qué mi reloj con frecuencia se atrasa y adelanta una hora?

**R** El ajuste del reloj se actualiza automáticamente según su ubicación GPS. Si está conduciendo cerca de un límite de franja horaria, es posible que el motivo sea la actualización automática.

**P** ¿Cómo puedo ajustar el volumen de las instrucciones por voz del sistema de navegación?

**R**

- Ajuste el volumen con los iconos +/- de **Volumen** durante las instrucciones por voz.
- Seleccione **Inicio** en la pantalla central. Seleccione **Configuración general > Sistema > Volúmenes del sistema**. Suba el nivel de volumen de **Instrucciones de navegación** si está bajo.

**P** ¿Cómo especifico un destino cuando no se ha encontrado la ciudad o la calle que he introducido?

**R** Seleccione el destino directamente en el mapa.

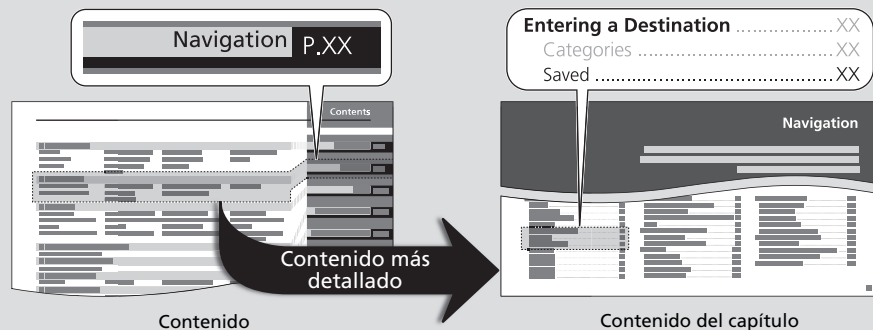
# Cómo utilizar este manual

En esta sección se describen distintos métodos para buscar y encontrar información fácilmente en este manual.



## Búsquedas en el índice de contenido ➡ P.1

Dos tipos de índices de contenido le ayudarán a encontrar la información que busca.



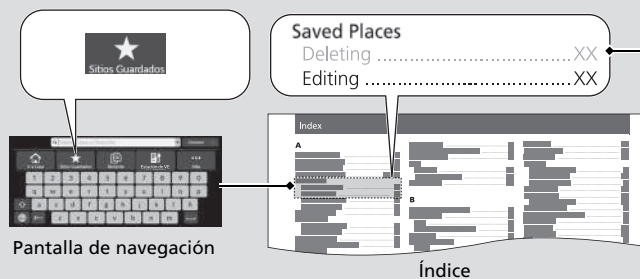
Primero, localice el capítulo general relacionado con lo que está buscando (p. ej., introducción de un destino desde Sitios guardados). A continuación, vaya a dicho capítulo para ver un índice de contenido más detallado.

Este índice de contenido más detallado le muestra exactamente la información contenida por sección y título.



## Búsquedas en el índice ➡ P.123

Los elementos de menú que se muestran en la pantalla de navegación (p. ej., **Sitios Guardados**) pueden encontrarse por separado en el índice.



El índice consta de términos principales y subterradas. Las subterradas le ayudan a llegar hasta la página deseada en función de su búsqueda.

Ir a la página siguiente

►► Entering a Destination ►► Saved Places

### Saved Places

Navigation ► Q ► Saved Places

Select a saved place to use as the destination.

Saved Places

AAA

BBB

CCC

1. Select your destination from the list.
2. Select Go to set the route to your destination.  
► Calculating the Route P. 87

**Recent**

Navigation ► Q ► Recent

Select an address from a list of your 20 most recent destinations. The list is displayed with the...

**Saved Places**

You can add, edit, or delete the saved place.  
► Saved Places P. 27

**Using Voice Command\*\***

You can utilize a saved place by using voice commands.

From the Voice Portal screen, say [S] "Navigation."  
 Say [S] "Saved places" on the voice command screen, then say a saved place (e.g., [S] "Florida").  
 Say [S] "Go" or "Yes" to set the route.  
► Using Voice Commands\*\* P. 7  
► VoiceControl Operation\*\* P. 16

**Recent**

You can select a recent destination...

Tras seguir el árbol de menú, una serie de instrucciones paso a paso explicarán cómo lograr el resultado deseado.



## Árbol de menú

El árbol de menú le guía por las opciones de menú del sistema.  
 Para llegar hasta la función que desea, siga el árbol de menú en el orden que se indica.

Navigation ► Q ► **Sitios Guardados**



Seleccione la opción de menú.

Seleccione **Sitios Guardados**.

\* Las páginas e imágenes de muestra que aparecen en esta sección pueden ser diferentes a las reales.



# Configuración del sistema

En esta sección se describe el procedimiento de inicio, así como las funciones de configuración y navegación.

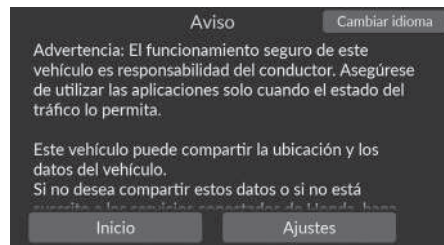


|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| <b>Inicio</b> .....                                        | 22 |
| <b>Sistema de control por voz*1</b> .....                  | 23 |
| <b>Información personal</b> .....                          | 24 |
| Definir la ubicación de casa.....                          | 24 |
| Lugares Guardados.....                                     | 27 |
| <b>Configuración de modo de pantalla</b> .....             | 31 |
| Ajuste del brillo de la pantalla.....                      | 31 |
| Cambio del modo de pantalla.....                           | 32 |
| <b>Configuración del volumen de las indicaciones</b> ..... | 33 |
| <b>Menú principal</b> .....                                | 34 |
| <b>Opciones de mapa</b> .....                              | 35 |
| Iconos de tránsito .....                                   | 36 |
| Flujo de tránsito.....                                     | 37 |
| Tema del color.....                                        | 38 |

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Puntos de interés .....                    | 38 |
| Trayecto de rastreo .....                  | 39 |
| Grabación del rastreo.....                 | 40 |
| Eliminar trayecto de rastreo.....          | 40 |
| Configuración de puntos de referencia..... | 41 |
| <b>Opciones de ruta</b> .....              | 42 |
| Demo de ruta.....                          | 43 |
| Preferencias de ruta .....                 | 44 |
| Desvío de tránsito .....                   | 45 |
| Método de cálculo de la ruta.....          | 46 |
| <b>Opciones de guía</b> .....              | 47 |
| Hora de llegada estimada.....              | 48 |
| Ruta predictiva .....                      | 49 |
| Eliminar historial de aprendizaje .....    | 50 |
| Zoom automático.....                       | 50 |

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Popup de asistente de maniobra .....                     | 51 |
| Idioma de la guía por voz.....                           | 51 |
| Lista de maniobras.....                                  | 52 |
| <b>Tutorial</b> .....                                    | 53 |
| <b>Gestionar lugares</b> .....                           | 54 |
| Zonas a evitar .....                                     | 55 |
| Editar destinos recientes.....                           | 59 |
| Editar lugares descargados.....                          | 59 |
| <b>Actualización de mapa</b> .....                       | 60 |
| <b>Configuración</b> .....                               | 67 |
| Ajustar posición del vehículo .....                      | 68 |
| Servicios online .....                                   | 69 |
| Acerca de la licencia de software .....                  | 69 |
| <b>Restauración de los datos</b> .....                   | 70 |
| Restablecer los ajustes predeterminados de fábrica ..... | 70 |

El sistema de navegación se inicia automáticamente cuando el modo de alimentación está en la posición de ACCESORIOS o CONTACTO. Durante el inicio, aparecerá la siguiente pantalla de confirmación.



## 1. Seleccione **Inicio**.

- El mensaje de conexión *Bluetooth*® se muestra si ha desconectado un dispositivo *Bluetooth*® en la pantalla de inicio.
- Si no selecciona **Inicio**, el sistema seleccionará automáticamente **Inicio** una vez transcurrido un determinado periodo de tiempo.
- El sistema iniciará automáticamente la función que se utilizó la última vez.

## 2. Seleccione **Navegación**.

- Se mostrará la pantalla de mapa o la pantalla del tutorial de navegación. Si aparece la pantalla del tutorial de navegación, seleccione **Salir**.
- Si desea ver la pantalla superior de navegación, seleccione **Atrás**.

## » Inicio

Evite mirar la pantalla y conduzca de forma segura en función de las restricciones reales del tráfico.

Cuando use el sistema de navegación, el sistema podría cerrar otras aplicaciones.

Al seleccionar **Navegación**, el sistema muestra la función de navegación que se utilizó por última vez. Durante el inicio, aparecerá la pantalla de mapa.

El tutorial de navegación se muestra tras el inicio. También puede abrir el tutorial desde el menú principal en cualquier momento.

► **Tutorial** P. 53

## Limitaciones del funcionamiento manual

Algunas funciones manuales están desactivadas o no funcionan mientras el vehículo está en movimiento. No es posible seleccionar una opción desactivada hasta que se detenga el vehículo.



El vehículo dispone de un sistema de control por voz que permite usar sin manos las funciones del sistema de navegación.

El sistema de control por voz utiliza el botón  del volante y un micrófono situado cerca de las luces de cortesía del techo.

Para obtener más información sobre la posición del botón  y del micrófono, consulte el manual del propietario.

## Reconocimiento de voz

Para conseguir un reconocimiento de voz óptimo al usar el sistema de control por voz de navegación:

- Asegúrese de estar en la pantalla correcta para el comando que desea utilizar. El sistema reconoce determinados comandos.

Comandos de navegación disponibles:

 **Comandos de navegación** P. 120

- Cierre las ventanas.
- Ajuste las salidas de aire laterales y del salpicadero para que no incidan directamente sobre el micrófono del techo.
- Hable claro, de forma natural y sin realizar pausas entre las palabras.
- Reduzca en la medida de lo posible cualquier ruido de fondo. El sistema puede malinterpretar el comando si varias personas hablan al mismo tiempo.

\*1: El sistema de control por voz reconoce los idiomas siguientes: inglés, alemán, francés, español e italiano.

### » Sistema de control por voz\*1

Al pulsar el botón , el sistema le pedirá que diga un comando de voz. Pulse y suelte el botón  de nuevo para ignorar la indicación y decir un comando.

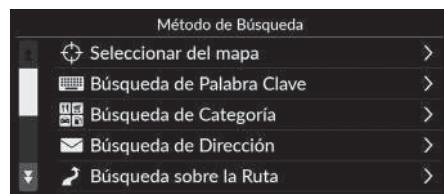
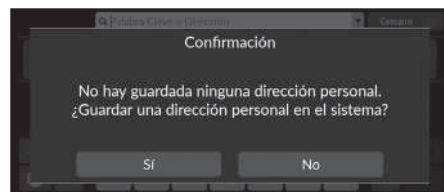
### » Reconocimiento de voz

El sistema de control por voz solo se puede utilizar desde el asiento del conductor, ya que la unidad del micrófono elimina los ruidos del lado del acompañante.

## Definir la ubicación de casa

### Navegación ►

Utilice el menú de información personal para definir la ubicación de casa.



1. Seleccione **Ir a Casa** y, a continuación, elija **Sí**.

2. Seleccione **Dirección** y elija una opción.

► Elija **Seleccionar del mapa** para definir la ubicación de su casa.

► Si elige una opción distinta a **Seleccionar del mapa**, continúe con los pasos 3 y 4.

3. Seleccione la ubicación de la casa.

4. Seleccione **Guardar** y, a continuación, vuelva a seleccionar **Guardar**.

### » Información personal

La ubicación de su casa se puede sobrescribir. Seleccione **Gestionar lugares** y después elija **Casa**.

► **Gestionar lugares** P. 54

**Editar Casa:**

**Nombre:** introduzca el nombre que desee utilizar.

**N.º telf.:** introduzca el número de teléfono preferido.

Dispone de las siguientes opciones:

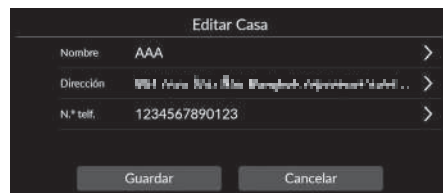
- **Seleccionar del mapa:** define su ubicación actual como la ubicación de su casa.
- **Búsqueda de Palabra Clave:** define la ubicación de casa mediante la introducción de una palabra clave o dirección.
- **Búsqueda de Categoría:** define la ubicación de casa mediante la selección de una categoría.
- **Búsqueda de Dirección:** define la ubicación de casa mediante la introducción de la dirección.
  - **Almacenamiento de la dirección de su casa P. 13**
- **Búsqueda sobre la Ruta:** define la ubicación de casa sobre la ruta.
- **Lugares Guardados:** define la ubicación de casa mediante la selección de un lugar guardado en la lista **Lugares Guardados**.
- **Búsqueda de Número Telefónico:** define la ubicación de casa mediante el número de teléfono.
- **Búsqueda de coordenadas:** define la ubicación de casa mediante la introducción de coordenadas.
- **Reciente:** define la ubicación de casa a partir de una ubicación encontrada recientemente.
- **Lugares descargados\*1:** define la ubicación de casa por lugares descargados.

\*1: Puede que esta función no esté disponible en su país o región. Para obtener más información sobre esta función, consulte a un concesionario.

## ■ Editar la ubicación de casa

📍 Navegación ► ☰ ► Gestionar lugares ► Casa

Edita la ubicación de casa.



1. Seleccione un elemento para editar.
2. Seleccione **Guardar**.

Dispone de las siguientes opciones:

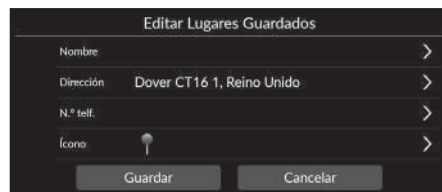
- **Nombre:** permite introducir un nombre nuevo para la ubicación.
- **Dirección:** permite introducir una nueva ubicación.
- **N.º telef.:** permite introducir un nuevo número de teléfono.

## Lugares Guardados

Puede guardar ubicaciones para poder encontrarlas rápidamente y crear rutas hasta ellas.

### ■ Guardar una ubicación guardada

#### 📍 Navegación ► 🔍



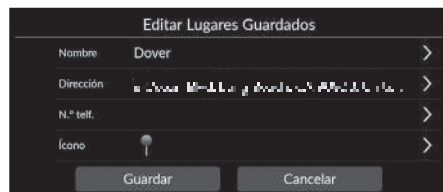
1. Seleccione un método de búsqueda.
  - Encuentre una ubicación que desee guardar.
    - 📌 **Introducción de un destino** P. 72
2. Seleccione **Guardar**.
3. Seleccione **Guardar**.
  - Si es necesario, introduzca un nombre y un número de teléfono.
  - Si lo desea, seleccione el icono de un PDI.

### » Guardar una ubicación guardada

En función del lugar que se busque, es posible que el nombre del lugar o el número de teléfono ya aparezcan introducidos.

## ■ Guardar una ubicación guardada manualmente

### 📍 Navegación



1. Seleccione un destino del mapa.

► **Entrada mapa P. 86**

2. Seleccione **Guardar**.

3. Seleccione **Guardar**.

► Si es necesario, introduzca un nombre y un número de teléfono.

► Si lo desea, seleccione el icono de un PDI.

## ► Guardar una ubicación guardada manualmente

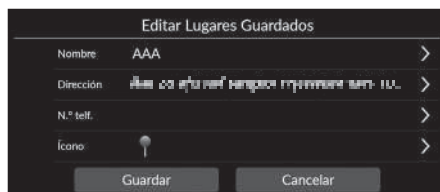
En función del lugar que se busque, es posible que el nombre del lugar o el número de teléfono ya aparezcan introducidos.

## ■ Editar una ubicación guardada

📍 Navegación ► ☰ ► Gestionar lugares ► Lugares Guardados



1. Seleccione la ubicación guardada que desea editar.



2. Seleccione una opción.

3. Seleccione **Guardar** para editarla.

Dispone de las siguientes opciones:

- **Nombre:** permite introducir un nombre nuevo para la ubicación.
- **Dirección:** permite introducir una nueva ubicación.
- **N.º telf.:** permite introducir un número de teléfono.
- **Ícono:** permite seleccionar el ícono que desee utilizar.

## ☒ Editar una ubicación guardada

Puede añadir una nueva ubicación guardada seleccionando .

## ■ Borrar una ubicación guardada

📍 Navegación ► ☰ ► Gestionar lugares ► Lugares Guardados



1. Seleccione ☒.
  - La ubicación seleccionada desaparecerá de la lista.
2. Seleccione **Guardar**.
  - Si selecciona **Cancelar**, la ubicación borrada continuará apareciendo en la lista.

## ■ Borrar todas las ubicaciones guardadas

📍 Navegación ► ☰ ► Gestionar lugares ► Lugares Guardados



Seleccione ☒ y, a continuación, elija **Sí**.



## Ajuste del brillo de la pantalla

Ajuste el brillo de la pantalla. Seleccione **Modo de pantalla** (☀️🌙) para cambiar el brillo de la pantalla.



Seleccione **Modo de pantalla** en la parte inferior de la pantalla.

- ▶ La barra de brillo aparecerá durante unos segundos.
- ▶ Seleccione ☀️ o 🌙 para ajustar el brillo.
- ▶ Seleccione **Pant. des.** para apagar la pantalla.

Para encender la pantalla, seleccione **Inicio**, **Atrás**, **Audio** o **Fuente de audio** en la pantalla central, o toque cualquier parte de la pantalla central.

### » Ajuste del brillo de la pantalla

También se puede ajustar el brillo de la pantalla deslizando o tocando la barra de brillo.

Puede cambiar el ajuste de sensibilidad de la pantalla táctil.

➤ **Consulte el manual del propietario.**

Puede cambiar el color del mapa.

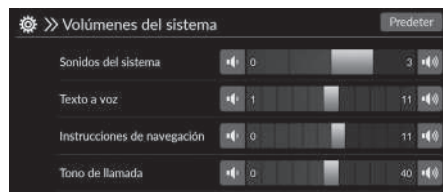
➤ **Tema del color** P. 38

## Cambio del modo de pantalla

| Control de iluminación                                                                                                    | Funcionamiento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Modo de pantalla</b> (☀️🌙)<br><br>Sensor de luz del sol (consulte el manual del propietario para conocer la ubicación) | Ajusta el brillo de la pantalla cuando el usuario desea cambiar el brillo de la pantalla temporalmente.<br><b>Recuerde: Modo de pantalla</b> (☀️🌙) anula todos los demás ajustes de brillo de la pantalla establecidos automáticamente por el sensor de luz del sol o manualmente desde la pantalla de configuración del sistema. |
| <b>Nivel de brillo</b> en la interfaz de información para el conductor (consulte el manual del propietario)               | Si el sensor de luz del sol detecta luz diurna y los faros están encendidos, el sistema anulará automáticamente la pantalla Noche y utilizará el modo de pantalla Día.<br><b>Recuerde:</b> Si lo desea, utilice la opción <b>Modo de pantalla</b> (☀️🌙) para ajustar el brillo de la pantalla.                                    |
| <b>Faros</b> (Automático/Activado/Desactivado)                                                                            | Si los faros están encendidos, pero desea utilizar el modo de pantalla Día, ajuste la iluminación al valor máximo de brillo.<br><b>Recuerde:</b> Ajuste el brillo del panel de instrumentos en un valor medio para permitir el uso del cambio automático en función del encendido o apagado de los faros.                         |
|                                                                                                                           | Cuando la función está activada, la pantalla cambia al modo de pantalla Noche.<br>Los tres controles anteriores pueden cancelar esta función.<br><b>Recuerde:</b> Utilice la opción <b>Modo de pantalla</b> (☀️🌙) para ajustar el brillo de la pantalla.                                                                          |

 **Inicio** (en la pantalla central) ► **Configuración general** ► **Sistema** ► **Volúmenes del sistema**

Ajuste el volumen de las instrucciones de navegación.



Seleccione  o  de **Instrucciones de navegación**.

## » Configuración del volumen de las indicaciones

También se puede ajustar el volumen; para ello, deslice o toque la barra de volumen.

Durante las instrucciones por voz, puede ajustar el volumen de las instrucciones con los iconos +/- de **Volumen**.

## Navegación ►



Seleccione una opción.

Dispone de las siguientes opciones:

- **Opciones de Mapa:** define la información que se mostrará en la pantalla del mapa.
  - **Opciones de mapa** P. 35
- **Opciones de Ruta:** establece las opciones de ruta.
  - **Opciones de ruta** P. 42
- **Opciones de guía:** establece las instrucciones de ruta preferidas.
  - **Opciones de guía** P. 47
- **Tutorial:** muestra el tutorial de navegación.
  - **Tutorial** P. 53
- **Gestionar lugares:** edita las ubicaciones guardadas y las zonas a evitar.
  - **Gestionar lugares** P. 54
- **Actualización de Mapa:** muestra las opciones de actualización de los mapas.
  - **Actualización de mapa** P. 60
- **Configuración:** muestra otros ajustes.
  - **Configuración** P. 67
  - **Restauración de los datos** P. 70

## Navegación ► Opciones de Mapa

Permite cambiar los ajustes del mapa.



Seleccione una opción.

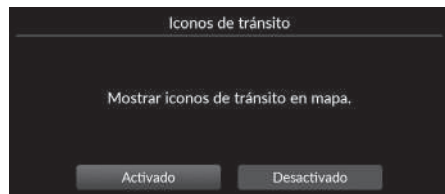
Dispone de las siguientes opciones:

- **Iconos de tránsito:** define si mostrar o no iconos de tránsito en el mapa.
  - **Iconos de tránsito** P. 36
- **Flujo de tránsito:** define si mostrar o no el flujo de tránsito en el mapa.
  - **Flujo de tránsito** P. 37
- **Tema del color:** cambia el color del mapa.
  - **Tema del color** P. 38
- **Puntos de interés:** selecciona los iconos de los PDI que se van a mostrar en el mapa.
  - **Puntos de interés** P. 38
- **Trayecto de rastreo:** define si se mostrará o no la línea de rastreo en el mapa.
  - **Trayecto de rastreo** P. 39
- **Grabación del rastreo:** define si se grabará o no la línea de rastreo en todas las carreteras o solo fuera de carretera.
  - **Grabación del rastreo** P. 40
- **Eliminar trayecto de rastreo:** elimina la línea de rastreo del mapa.
  - **Eliminar trayecto de rastreo** P. 40
- **Configuración de puntos de referencia:** selecciona si mostrar o no los puntos de referencia en 3D en el mapa.
  - **Configuración de puntos de referencia** P. 41

## Iconos de tránsito

### 📍 Navegación ► ☰ Opciones de Mapa ► Iconos de tránsito

Define si mostrar o no iconos de tránsito en el mapa.



Seleccione una opción.

Dispone de las siguientes opciones:

- **Activado** (valor predeterminado de fábrica): muestra los iconos de tránsito en el mapa.
- **Desactivado**: desactiva la función.

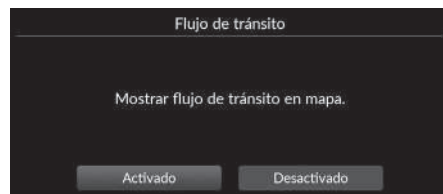
### ☒ Iconos de tránsito

La información de tránsito solo está disponible en algunas zonas.

## Flujo de tránsito

📍 Navegación ► ☰ Opciones de Mapa ► Flujo de tránsito

Define si mostrar o no el flujo de tránsito en el mapa.



Seleccione una opción.

Dispone de las siguientes opciones:

- **Activado** (valor predeterminado de fábrica): muestra el flujo de tránsito en el mapa.
- **Desactivado**: desactiva la función.

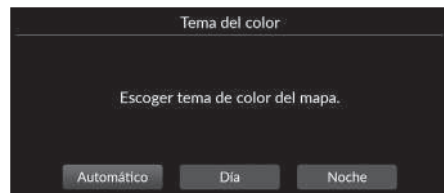
### ☒ Flujo de tránsito

La información de tránsito solo está disponible en algunas zonas.

## Tema del color

📍 Navegación ► ☰ Opciones de Mapa ► Tema del color

Cambia el color del mapa.



Seleccione una opción.

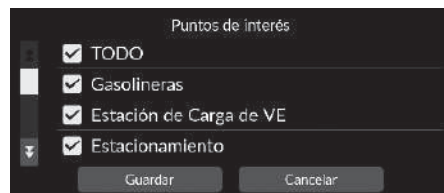
Dispone de las siguientes opciones:

- **Automático** (valor predeterminado de fábrica): el color del mapa cambia en función de la iluminación.
- **Día**: muestra el mapa con colores diurnos.
- **Noche**: muestra el mapa con colores nocturnos.

## Puntos de interés

📍 Navegación ► ☰ Opciones de Mapa ► Puntos de interés

Selecciona los iconos de los PDI que se van a mostrar en el mapa.



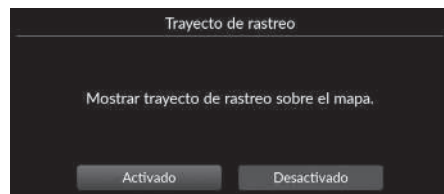
1. Seleccione una opción.
2. Seleccione **Guardar**.



## Trayecto de rastreo

📍 Navegación ► ☰ ► Opciones de Mapa ► Trayecto de rastreo

El sistema de navegación se puede configurar para que muestre las líneas de rastreo ("marcas de situación") en la pantalla del mapa.



Seleccione una opción.

Dispone de las siguientes opciones:

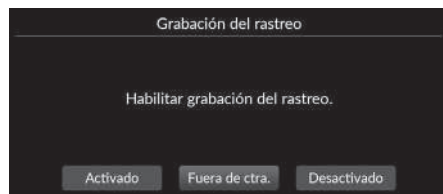
- **Activado** (valor predeterminado de fábrica): el sistema muestra la línea de rastreo.
- **Desactivado**: desactiva la función.

## Grabación del rastreo

📍 Navegación ► ☰ Opciones de Mapa ► Grabación del rastreo

Define si se grabará o no la línea de rastreo en todas las carreteras o solo fuera de carretera.

Seleccione una opción.



Dispone de las siguientes opciones:

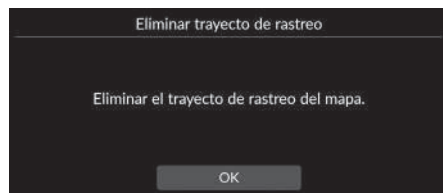
- **Activado:** el sistema graba la línea de rastreo en todas las carreteras.
- **Fuera de ctra.** (valor predeterminado de fábrica): el sistema graba la línea de rastreo solo fuera de carretera.
- **Desactivado:** desactiva la función.

## Eliminar trayecto de rastreo

📍 Navegación ► ☰ Opciones de Mapa ► Eliminar trayecto de rastreo

Elimina la línea de rastreo del mapa.

Seleccione OK.



### ☒ Grabación del rastreo

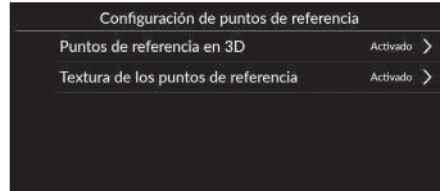
Las marcas de situación fuera de carretera (líneas de rastreo) se pueden mostrar en la pantalla.

☒ **Visualización de marcas de situación fuera de carretera** P. 93

## Configuración de puntos de referencia

📍 Navegación ► ☰ Opciones de Mapa ► Configuración de puntos de referencia

Selecciona si mostrar o no los puntos de referencia en 3D en el mapa.



Seleccione una opción.

Dispone de las siguientes opciones:

- **Puntos de referencia en 3D:**
  - **Activado** (valor predeterminado de fábrica): muestra los puntos de referencia en 3D en el mapa.
  - **Desactivado:** desactiva la función.
- **Textura de los puntos de referencia:**
  - **Activado** (valor predeterminado de fábrica): muestra la textura de los puntos de referencia en el mapa.
  - **Desactivado:** desactiva la función.

## Navegación Opciones de Ruta

Cambia la configuración de la ruta y muestra los detalles de la ruta actual.



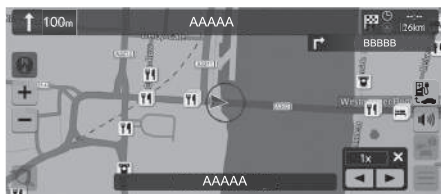
Dispone de las siguientes opciones:

- **Desvío:** calcula un desvío.
  - **Desvíos** P. 98
- **Resumen de Ruta:** muestra el resumen de la ruta.
  - **Resumen de ruta** P. 92
- **Demo de Ruta:** abre una demostración de las instrucciones actuales de ruta.
  - **Demo de ruta** P. 43
- **Preferencias de Ruta:** define las carreteras por las que se pasa en la ruta.
  - **Preferencias de ruta** P. 44
- **Lista de Destinos:** muestra información detallada sobre el destino actual y los puntos de ruta.
  - **Edición de una ruta** P. 100
- **Desvío de Tránsito:** define si se utilizan o no desvíos optimizados.
  - **Desvío de tránsito** P. 45
- **Método de Cálculo de la Ruta:** define el método de cálculo de la ruta.
  - **Método de cálculo de la ruta** P. 46

## Demo de ruta

📍 **Navegación** ► ☰ **Opciones de Ruta** ► **Demo de Ruta** (durante la ruta)

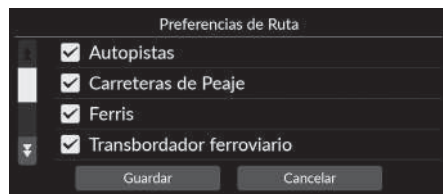
Abre una demostración de las instrucciones actuales de ruta.



## Preferencias de ruta

### 🔍 Navegación ► ☰ Opciones de Ruta ► Preferencias de Ruta

Define las carreteras por las que se pasa en la ruta.



1. Seleccione una opción.
  - Los elementos marcados están activados y los que no están marcados están desactivados.
2. Seleccione **Guardar**.

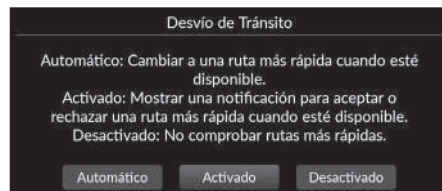
Dispone de las siguientes opciones:

- **Autopistas:** define si se deben utilizar o no autopistas.
- **Carreteras de Peaje:** define si se deben utilizar o no carreteras de peaje.
- **Ferris:** define si se deben utilizar o no ferris.
- **Transbordador ferroviario:** define si se deben utilizar o no transbordadores ferroviarios.
- **Carreteras sin asfaltar:** define si se puede circular o no por carreteras sin pavimentar.
- **Túneles:** define si se debe pasar o no por túneles.
- **Zonas de carga por congestión:** define si se puede circular o no por zonas de carga por congestión.
- **Viñetas:** define si se puede circular o no por carreteras de peaje por viñetas.

## Desvío de tránsito

### Navegación ► Opciones de Ruta ► Desvío de Tránsito

Activa la función de desvío automático.



Seleccione una opción.

Dispone de las siguientes opciones:

- **Automático:** activa la función de desvío automático.
- **Activado** (valor predeterminado de fábrica): activa la función de desvío automático con notificaciones emergentes.
- **Desactivado:** desactiva la función.

### Desvío de tránsito

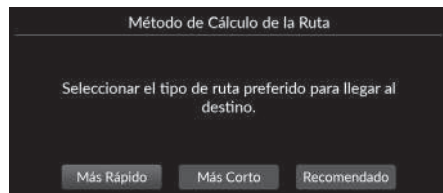
El desvío de tránsito puede calcular una ruta más rápida en función de la información de tránsito continuamente actualizada.

La información de tránsito solo está disponible en algunas zonas.

## Método de cálculo de la ruta

📍 Navegación ► ☰ Opciones de Ruta ► Método de Cálculo de la Ruta

Define el método de cálculo de la ruta.



Seleccione una opción.

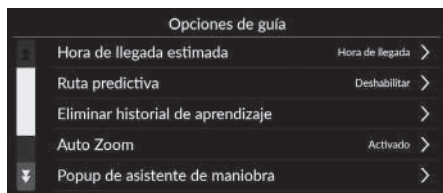
Dispone de las siguientes opciones:

- **Más Rápido** (valor predeterminado de fábrica): calcula las rutas en las que se puede conducir más rápido pero que pueden suponer una distancia más larga.
- **Más Corto**: calcula las rutas que son más cortas en cuanto a distancia pero en las que puede que se deba conducir más despacio.
- **Recomendado**: calcula las rutas sugeridas por el sistema de navegación.



## Navegación ► Opciones de guía

Cambia la configuración de las instrucciones de ruta.



Seleccione una opción.

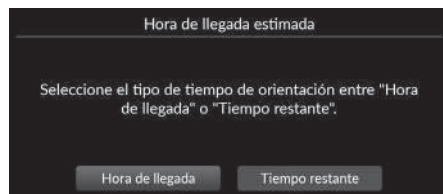
Dispone de las siguientes opciones:

- **Hora de llegada estimada:** define el formato de la hora de llegada estimada al destino que se muestra en la pantalla de guía.
  - **Hora de llegada estimada** P. 48
- **Ruta predictiva:** define si se utiliza o no la función de ruta predictiva.
  - **Ruta predictiva** P. 49
- **Eliminar historial de aprendizaje:** elimina el historial de ruta aprendida.
  - **Eliminar historial de aprendizaje** P. 50
- **Auto Zoom:** determina si el mapa se ampliará automáticamente según la distancia de la siguiente instrucción.
  - **Zoom automático** P. 50
- **Popup de asistente de maniobra:** define si se mostrará o no una ventana emergente (popup) ampliada al aproximarse a una intersección.
  - **Popup de asistente de maniobra** P. 51
- **Idioma de la guía por voz:** define el idioma de los comandos de voz.
  - **Idioma de la guía por voz** P. 51
- **Lista de maniobras:** determina si se mostrarán o no las instrucciones paso a paso en el mapa.
  - **Lista de maniobras** P. 52

## Hora de llegada estimada

📍 Navegación ► ☰ Opciones de guía ► Hora de Llegada estimada

Define el formato de la hora de llegada estimada al destino que se muestra en la pantalla de guía.



Seleccione una opción.

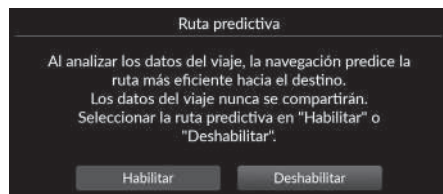
Dispone de las siguientes opciones:

- **Hora de Llegada** (valor predeterminado de fábrica): muestra la hora de llegada estimada a un destino.
- **Tiempo restante**: muestra el tiempo que queda para llegar a un destino.

## Ruta predictiva

### Navegación ► Opciones de guía ► Ruta predictiva

Define si se utiliza o no la función de ruta predictiva.



Seleccione una opción.

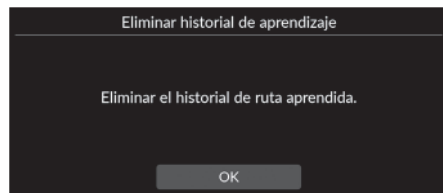
Dispone de las siguientes opciones:

- **Habilitar:** activa la función de ruta predictiva.
- **Deshabilitar** (valor predeterminado de fábrica): desactiva la función.

## Eliminar historial de aprendizaje

🔑 Navegación ► ☰ ► Opciones de guía ► Eliminar historial de aprendizaje

Elimina el historial de ruta aprendida.

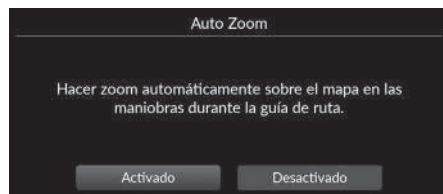


Seleccione OK.

## Zoom automático

🔑 Navegación ► ☰ ► Opciones de guía ► Auto Zoom

Determina si el mapa se ampliará automáticamente según la distancia de la siguiente instrucción.



Seleccione una opción.

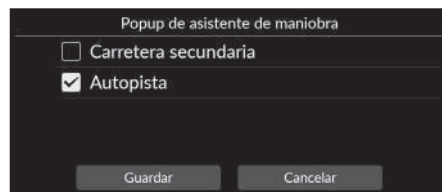
Dispone de las siguientes opciones:

- **Activado** (valor predeterminado de fábrica): determina que el mapa se ampliará automáticamente en función de la distancia de la siguiente instrucción.
- **Desactivado**: desactiva la función.

## Popup de asistente de maniobra

📍 Navegación ► ☰ Opciones de guía ► Popup de asistente de maniobra

Determina si mostrar o no la ventana emergente (popup) de instrucciones paso a paso al aproximarse a un cruce.



1. Seleccione una opción.
2. Seleccione **Guardar**.

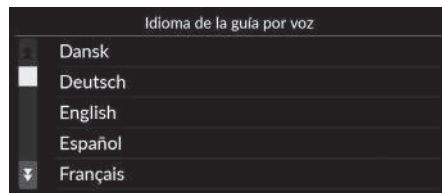
Dispone de las siguientes opciones:

- **Carretera secundaria:** determina si mostrar o no la ventana emergente (popup) de instrucciones paso a paso en carreteras secundarias.
- **Autopista:** determina si mostrar o no la ventana emergente (popup) de instrucciones paso a paso en autopistas.

## Idioma de la guía por voz

📍 Navegación ► ☰ Opciones de guía ► Idioma de la guía por voz

Define el idioma de los comandos de voz.

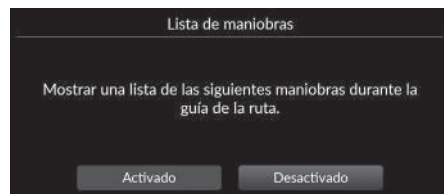


Seleccione una opción.

## Lista de maniobras

🔧 Navegación ► ☰ ► Opciones de guía ► Lista de maniobras

Define las instrucciones paso a paso.



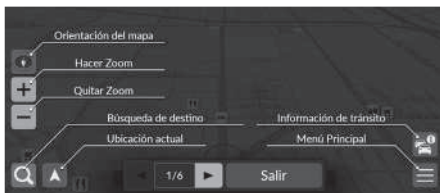
Seleccione una opción.

Dispone de las siguientes opciones:

- **Activado:** determina si mostrar o no las instrucciones paso a paso en el mapa.
- **Desactivado** (valor predeterminado de fábrica): desactiva la función.

## Navegación ► Tutorial

Haga clic en una función de la lista para aprender a utilizarla.



Seleccione ◀ o ▶ para ir a la página anterior o a la siguiente.

Seleccione **Salir** para salir del tutorial.

## Navegación ► Gestionar lugares

Edita las ubicaciones guardadas y las zonas a evitar.



Seleccione una opción.

Dispone de las siguientes opciones:

- **Zonas a Evitar:** permite evitar carreteras o áreas específicas.
  - **Zonas a evitar** P. 55
- **Casa:** edita la ubicación de casa.
  - **Editar la ubicación de casa** P. 26
- **Lugares Guardados:** edita los lugares guardados.
  - **Editar una ubicación guardada** P. 29
  - **Borrar una ubicación guardada** P. 30
  - **Borrar todas las ubicaciones guardadas** P. 30
- **Reciente:** edita los destinos recientes.
  - **Editar destinos recientes** P. 59
- **Lugares descargados\*1:** edita los lugares descargados.
  - **Editar lugares descargados** P. 59

\*1: Puede que esta función no esté disponible en su país o región. Para obtener más información sobre esta función, consulte a un concesionario.

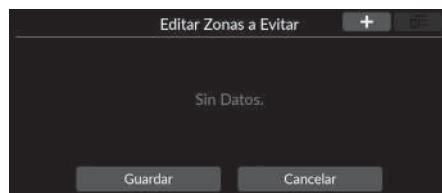


## Zonas a evitar

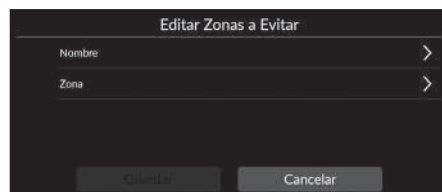
Permite evitar áreas y tramos de carretera específicos. Esta opción se puede activar y desactivar cuando sea necesario.

### ■ Añadir una zona a evitar

📍 Navegación ► ☰ ► Gestionar lugares ► Zonas a Evitar

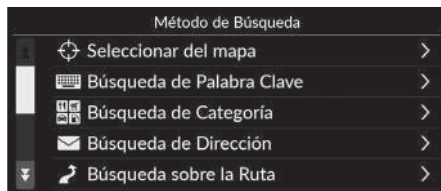


1. Seleccione .



2. Seleccione **Nombre** para introducir un nombre.

3. Seleccione **Zona**.



4. Seleccione un elemento para buscar la ubicación deseada.



5. Seleccione **Próximo**.

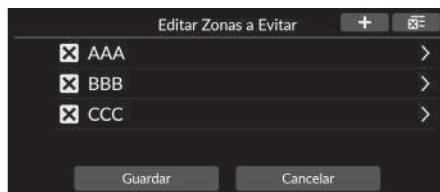


6. Arrastre el mapa para añadir la zona a evitar deseada y, a continuación, seleccione **Evitar**.

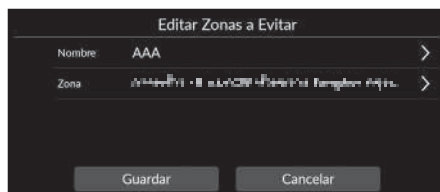
7. Seleccione **Guardar**.

## ■ Editar una zona a evitar

🔗 Navegación ► ☰ ► Gestionar lugares ► Zonas a Evitar



1. Seleccione la zona que desea editar en la lista.



2. Seleccione un elemento.

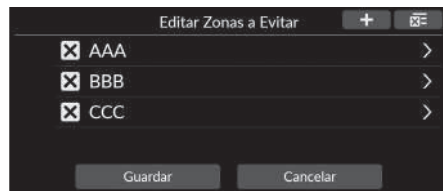
3. Seleccione **Guardar**.

Dispone de los siguientes elementos:

- **Nombre:** permite introducir un nombre nuevo.
- **Zona:** permite buscar una nueva zona.

## ■ Eliminar zonas a evitar

🔑 Navegación ► ☰ ► Gestionar lugares ► Zonas a Evitar



1. Seleccione .
  - El área seleccionada desaparecerá de la lista.
2. Seleccione **Guardar**.
  - Si selecciona **Cancelar**, la zona borrada continuará apareciendo en la lista.

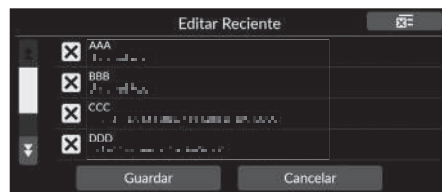
## » Eliminar zonas a evitar

Para eliminar todas las zonas a evitar guardadas, seleccione  y después Sí.

## Editar destinos recientes

Navegación ►  ► Gestionar lugares ► Reciente

Edita los destinos recientes.

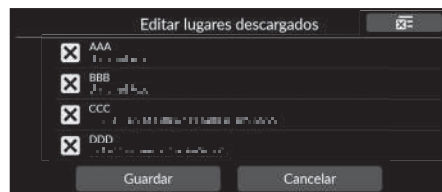


1. Seleccione .
  - El destino seleccionado desaparecerá de la lista.
2. Seleccione **Guardar**.
  - Si selecciona **Cancelar**, el destino borrado continuará apareciendo en la lista.

## Editar lugares descargados

Navegación ►  ► Gestionar lugares ► Lugares descargados

Edita los lugares descargados.



1. Seleccione .
  - El destino seleccionado desaparecerá de la lista.
2. Seleccione **Guardar**.
  - Si selecciona **Cancelar**, el lugar borrado continuará apareciendo en la lista.

### Editar destinos recientes

Si desea borrar todos los destinos recientes, seleccione  y después **Sí**.

### Editar lugares descargados

Puede que esta función no esté disponible en su país o región. Para obtener más información sobre esta función, consulte a un concesionario.

Para eliminar todos los lugares descargados, seleccione  y después **Sí**.

## Navegación ► Actualización de Mapa

- Al adquirir un vehículo, compruebe su versión de la base de datos y actualice los datos de mapas si es necesario.
- Actualice los datos del mapa de navegación mediante Wi-Fi o una unidad de memoria USB.

| Actualización de Mapa                     |   |
|-------------------------------------------|---|
| Actualización de Región del Hogar (Wi-Fi) | > |
| Escoja Región de Actualización (Wi-Fi)    | > |
| Actualización Total del Mapa (USB)        | > |
| Exportar enlace de descarga (USB)         | > |
| Versión de la base de datos               | > |

Seleccione una opción.

- Actualización de Región del Hogar (Wi-Fi)
  - **Actualización de Región del Hogar (Wi-Fi)** P. 62
- Escoja Región de Actualización (Wi-Fi)
  - **Escoja Región de Actualización (Wi-Fi)** P. 63
- Actualización Total del Mapa (USB)
  - **Actualización Total del Mapa (USB)** P. 66
- Exportar enlace de descarga (USB)
  - **Exportar enlace de descarga (USB)** P. 65
- Versión de la base de datos: muestra la versión de la base de datos del mapa.

## ► Actualización de mapa

Para utilizar esta función, conecte el sistema de navegación a Internet a través de un dispositivo Wi-Fi.

► **Servicios online** P. 69

### Versión de la base de datos

Necesitará esta información cuando solicite una actualización del mapa.

► **Obtención de una actualización del sistema de navegación** P. 112

Para actualizaciones más grandes, encienda el contacto del coche para evitar que se descargue la batería.

Los datos de mapas disponibles se actualizarán al menos una vez al año durante 14 años a partir de la fecha de fabricación del vehículo.

Puede actualizar los datos de mapas de forma gratuita hasta 7 años después de la fecha de fabricación del vehículo; a partir de entonces y hasta 14 años después, se aplicará un cargo por actualizaciones.

Póngase en contacto con su concesionario de Honda si tiene alguna pregunta sobre la fecha de fabricación.

La actualización total del mapa mediante USB puede tardar hasta una hora.

No apague el contacto mientras actualiza el mapa. Esto podría provocar problemas.

Actualice el mapa completo mediante USB al menos una vez cada dos años.

De lo contrario, la información de la función "Encontrar lugar <PDI>" del reconocimiento de voz no se actualizará, lo que causará molestias.

► **Sistema de control por voz\*** P. 23

## Cómo actualizar mediante Wi-Fi

El mapa de la región del hogar y el mapa de la región elegida se pueden actualizar mediante Wi-Fi.

Consulte el manual del propietario para obtener más información sobre la configuración de Wi-Fi.

❏ **Consulte el manual del propietario.**

### ❏ Cómo actualizar mediante Wi-Fi

Puede actualizar el mapa de una región cada vez mediante Wi-Fi.

Si desea actualizar el mapa de todas las regiones a la vez, realice la actualización mediante USB.

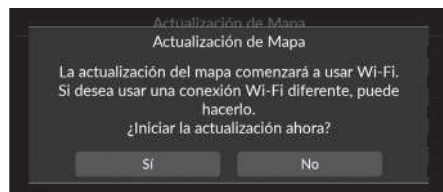
❏ **Instrucciones de actualización mediante una unidad de memoria USB** P. 64

Debido a la enorme cantidad de datos de tránsito, las actualizaciones de mapas siempre deben realizarse a través del punto de acceso Wi-Fi. No lleve a cabo las actualizaciones a través del teléfono móvil.

## ■ Actualización de Región del Hogar (Wi-Fi)

📍 **Navegación** ► ☰ ► **Actualización de Mapa** ► **Actualización de Región del Hogar (Wi-Fi)**

Instala y actualiza el mapa de la región del hogar mediante conexión Wi-Fi.



1. Seleccione **Sí**.
2. Seleccione el mapa de la región del hogar que desea actualizar.
3. Seleccione **Sí**.
4. Seleccione **Sí**.
  - Si selecciona **Sí**, tenga en cuenta que la navegación no se puede utilizar durante una actualización de mapas.
  - Si selecciona **No**, se suspenderá la actualización de la región del hogar y se mostrará una pantalla que se lo notificará. Cuando seleccione **OK**, aparecerá el mapa.
5. Seleccione **OK**.
  - Cuando seleccione **OK**, el mapa se volverá a cargar automáticamente.

## » Actualización de Región del Hogar (Wi-Fi)

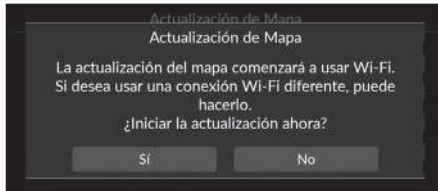
El área alrededor de su casa y cualquier destino cercano buscado se registrará como su región del hogar.



## ■ Escoja Región de Actualización (Wi-Fi)

📍 Navegación ► ☰ ► Actualización de Mapa ► Escoja Región de Actualización (Wi-Fi)

Instala y actualiza el mapa de la región elegida mediante conexión Wi-Fi.



1. Seleccione **Sí**.
2. Seleccione el mapa de la región elegida que desea actualizar.
3. Seleccione **Sí**.
4. Seleccione **Sí**.
  - Si selecciona **Sí**, tenga en cuenta que la navegación no se puede utilizar durante una actualización de mapas.
  - Si selecciona **No**, se suspenderá la actualización de la región elegida y se mostrará una pantalla que se lo notificará. Cuando seleccione **OK**, aparecerá el mapa.
5. Seleccione **OK**.
  - Cuando seleccione **OK**, el mapa se volverá a cargar automáticamente.

## Instrucciones de actualización mediante una unidad de memoria USB

Al utilizar una unidad de memoria USB, puede adquirir un enlace de descarga para actualizar la información del mapa completo.

### ► Instrucciones de actualización mediante una unidad de memoria USB

Puede actualizar el mapa de todas las regiones a la vez mediante una unidad de memoria USB.  
Si desea actualizar el mapa para una región cada vez, actualícelo mediante Wi-Fi.

#### ► **Cómo actualizar mediante Wi-Fi** P. 61

Utilice una unidad de memoria USB de formato FAT32 con 64 GB o más de espacio de almacenamiento.

## ■ Exportar enlace de descarga (USB)

🔗 Navegación ► ☰ ► Actualización de Mapa ► Exportar enlace de descarga (USB)

Exporta el archivo de enlace del portal de descargas a la unidad de memoria USB.

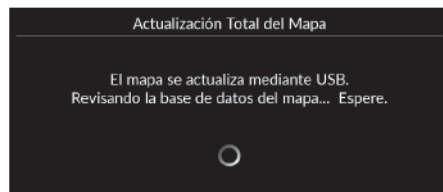


1. Conecte una unidad de memoria USB al puerto USB.
2. Seleccione **Exportar**.
3. Seleccione **OK**.
  - Cuando seleccione **OK**, el mapa se volverá a cargar automáticamente.
4. Extraiga la unidad de memoria USB del puerto USB.
5. Conecte la unidad de memoria USB al ordenador y descargue los archivos de actualización.

## ■ Actualización Total del Mapa (USB)

📍 **Navegación** ► ☰ ► **Actualización de Mapa** ► **Actualización Total del Mapa (USB)**

Instala y actualiza el mapa completo con una unidad de memoria USB.



1. Conecte una unidad de memoria USB al puerto USB.
2. Seleccione **Comenzar**.
3. Seleccione **OK**.
  - Cuando seleccione **OK**, el mapa se volverá a cargar automáticamente.
4. Extraiga la unidad de memoria USB del puerto USB.

No desconecte la unidad de memoria USB hasta que se haya asegurado de que el mapa está completamente instalado, ya que, de lo contrario, se podría dañar la memoria del sistema.

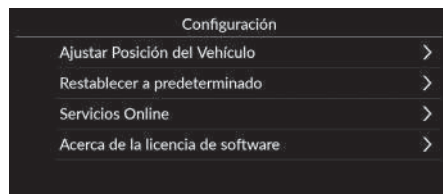
## » Actualización Total del Mapa (USB)

Antes de iniciar una **Actualización Total del Mapa**, asegúrese de que ha completado los pasos descritos en **Exportar enlace de descarga**.

📄 **Exportar enlace de descarga (USB)** P. 65

## Navegación ► Configuración

Ajusta la posición actual del vehículo, restablece todos los ajustes y muestra otros datos.



Seleccione una opción.

Dispone de las siguientes opciones:

- **Ajustar Posición del Vehículo:** ajusta manualmente la posición actual del vehículo.
  - **Ajustar posición del vehículo** P. 68
- **Restablecer a predeterminado:** restablece todos los ajustes a los valores predeterminados de fábrica.
  - **Restauración de los datos** P. 70
- **Servicios Online:** muestra los servicios online.
  - **Servicios online** P. 69
- **Acerca de la licencia de software:** muestra información de la licencia de código abierto.
  - **Acerca de la licencia de software** P. 69

## Ajustar posición del vehículo

📍 Navegación ► ☰ Configuración ► Ajustar Posición del Vehículo

Si la posición parece ser incorrecta, ajuste manualmente la posición actual del vehículo que aparece en la pantalla del mapa. Asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición de estacionamiento.



1 Iconos de flecha

1. Desplace el mapa para colocar la punta de la flecha en su posición correcta.
2. Seleccione los iconos de flecha para colocar la punta de la flecha en la dirección correcta que está siguiendo el vehículo.
3. Seleccione **Terminado**.

### ⌕ Ajustar posición del vehículo

Se puede producir un aparente error de posición cuando los edificios, túneles y otros objetos reflejan o bloquean las señales GPS, por lo que el sistema se ve forzado a utilizar una "navegación por estima" para determinar la ubicación y la dirección.

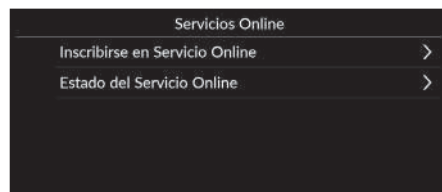
No se recomienda utilizar esta función para ajustar la posición del vehículo. Cuando el sistema recupere la señal GPS, volverá a colocar automáticamente el vehículo en la ubicación correcta.

Si necesita ajustar continuamente la posición del vehículo, puede que se deba a problemas en la recepción de la señal GPS o a errores en la base de datos.

📖 **Limitaciones del sistema** P. 110

## Servicios online

Navegación ► Configuración ► Servicios Online



Seleccione una opción.

Dispone de las siguientes opciones:

- **Inscribirse en Servicio Online:** para registrarse en los servicios online.
- **Estado del Servicio Online:** muestra el estado del servicio online.

## Acerca de la licencia de software

Navegación ► Configuración ► Acerca de la licencia de software

Muestra información de la licencia de código abierto.



### Servicios online

Para utilizar esta función, conecte el sistema de navegación a Internet a través de un dispositivo Wi-Fi.

Inscríbase en Servicios Online para obtener los siguientes servicios:

- Información de tránsito disponible a través de Servicios Online
  - **Información de tránsito\*** P. 96
- Actualización de los datos de mapas mediante Wi-Fi
  - **Actualización de mapa** P. 60
- Búsqueda de lugares por número de teléfono
  - **Más** P. 84
- Búsqueda de estaciones de carga de VE
  - **Buscar estación de carga** P. 85

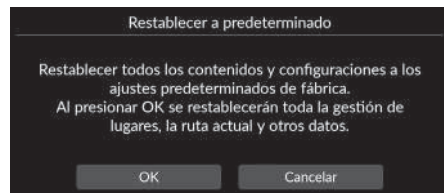
Para obtener información sobre el uso de los Servicios Online o para conocer todas las funciones, consulte a su concesionario.

\* No disponible en todos los modelos

## Restablecer los ajustes predeterminados de fábrica

🔑 Navegación ► ☰ ► Configuración ► Restablecer a predeterminado

Se pueden restaurar todos los ajustes a los valores predeterminados de fábrica.



1. Seleccione OK.
  - Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla.
2. Seleccione OK.

### ☞ Restablecer los ajustes predeterminados de fábrica

Si desea restablecer las siguientes opciones, consulte las referencias siguientes:

- Lugares Guardados
  - ☞ Lugares Guardados P. 27
- Reciente
  - ☞ Reciente P. 82
- Lugares descargados\*<sup>1</sup>
  - ☞ Editar lugares descargados P. 59
- Trayecto de rastreo
  - ☞ Visualización de marcas de situación fuera de carretera P. 93

En caso de transferir el vehículo a un tercero, restablezca todos los valores a la configuración predeterminada y borre todos los datos personales.

\*1: Puede que esta función no esté disponible en su país o región. Para obtener más información sobre esta función, consulte a un concesionario.



# Navegación



En esta sección se describe el procedimiento para introducir un destino, seleccionar una ruta y seguir dicha ruta hasta llegar al destino. También se describe cómo modificar la ruta o el destino.

|                                                   |    |                                          |     |
|---------------------------------------------------|----|------------------------------------------|-----|
| <b>Introducción de un destino</b> .....           | 72 | <b>Cambios en la ruta</b> .....          | 98  |
| Lugares Guardados .....                           | 82 | Detención de la ruta .....               | 98  |
| Reciente .....                                    | 82 | Desvíos .....                            | 98  |
| Estación de VE .....                              | 83 | Cómo añadir puntos de ruta .....         | 99  |
| Más .....                                         | 84 | Edición de una ruta .....                | 100 |
| Buscar estación de carga .....                    | 85 | <b>Modificación de un destino</b> .....  | 101 |
| Entrada mapa .....                                | 86 | Selección de un destino en el mapa ..... | 101 |
| <b>Cálculo de la ruta</b> .....                   | 87 | Introducción de un nuevo destino .....   | 102 |
| Ver y seleccionar las rutas .....                 | 88 |                                          |     |
| Visualización de la información del destino ..... | 89 |                                          |     |
| <b>Conducción hasta el destino</b> .....          | 90 |                                          |     |
| Visualización de la ruta .....                    | 90 |                                          |     |
| <b>Uso del mapa</b> .....                         | 94 |                                          |     |
| Visualización (orientación del mapa) .....        | 95 |                                          |     |
| Información de tránsito* .....                    | 96 |                                          |     |

## Navegación

En esta sección se describe el procedimiento de introducción de un destino para utilizar las instrucciones de ruta.



Seleccione una opción.

Dispone de las siguientes opciones:

- **Palabra Clave o Dirección:** establece un destino introduciendo una categoría, un nombre, una dirección, un cruce (calle 1/calle 2), un nombre de ciudad o un nombre de estado.
  - **Uso de la barra de búsqueda** P. 73
- **Cercano/Ruta/Mapa:** establece el método de búsqueda de la palabra clave.
- **Ir a Casa:** define su dirección particular como destino.
  - **Función Ir a Casa** P. 13
- **Sitios Guardados:** define un destino seleccionando un lugar guardado en la lista de elementos guardados.
  - **Lugares Guardados** P. 82
- **Reciente:** define un destino seleccionando un destino anterior.
  - **Reciente** P. 82
- **Estación de VE:** define un destino por estación de carga de VE.
  - **Estación de VE** P. 83
- **Más:** define un destino seleccionando una categoría.
  - **Más** P. 84

## Introducción de un destino

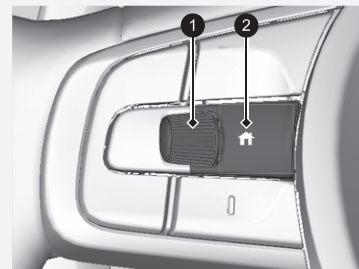
El sistema de sonido solo puede proporcionar instrucciones de ruta desde un único sistema de navegación cada vez. Cuando configure un destino en un sistema, cualquier instrucción de ruta activa con otro sistema se cancelará y el sistema que está usando actualmente le dirigirá a su destino.

Si pulsa el botón (Inicio) del volante, selecciona **Navegación** en la interfaz de información para el conductor y gira la rueda selectora izquierda, se mostrarán los siguientes elementos. Gire y pulse la rueda selectora izquierda para seleccionar los elementos.

- Ir a casa
- Lugares guardados
- Recientes

Una vez en ruta, el siguiente elemento está disponible:

- Cancelar ruta

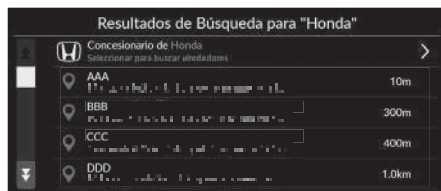


- 1 Rueda selectora izquierda
- 2 Botón (Inicio)

## ■ Uso de la barra de búsqueda

### 🔍 Navegación ▶ 🔍

Puede utilizar la barra de búsqueda para buscar ubicaciones especificando una categoría, un nombre, una dirección, un cruce (calle 1/calle 2), una ciudad o un estado o una provincia.



#### 1. Introduzca un término de búsqueda.

▶ Las ubicaciones más cercanas correspondientes a la palabra de búsqueda se mostrarán debajo de la barra de búsqueda.

▶ A medida que escribe, los términos de búsqueda sugeridos aparecen debajo de la barra de búsqueda.

#### 2. Seleccione 🔍 o una ubicación más cercana mostrada bajo la barra de búsqueda.

▶ Si selecciona la ubicación más cercana, continúe con el paso 4.

#### 3. Seleccione su destino de la lista.

#### 4. Seleccione Ir para establecer la ruta hasta su destino.

➡ **Cálculo de la ruta** P. 87

## ▶▶ Uso de la barra de búsqueda

### 🗣️ **Uso de los comandos de voz\***

Puede decir los nombres de ubicaciones populares y bien conocidas.

En la pantalla del portal de voz, diga 🔊 "Navegación".

Diga 🔊 "Encontrar lugar" y, a continuación, diga el nombre de un lugar (por ejemplo, 🔊 "Honda").

Diga el número de línea de la pantalla (por ejemplo, 🔊 "1").

Diga 🔊 "Ir" o "Si" para establecer la ruta.

➡ **Uso de los comandos de voz\*** P. 7

➡ **Funcionamiento del control por voz\*** P. 16

- Para buscar un tipo de empresa o comercio, introduzca un nombre de categoría, como "estación de carga de VE".
- Para buscar una empresa o comercio por nombre, introduzca el nombre completo o una parte del mismo.
- Para buscar una dirección cercana, introduzca el número y el nombre de la calle.
- Para buscar una dirección en otra ciudad, introduzca el número y el nombre de la calle, la ciudad y el estado o la provincia.
- Para buscar una ciudad, introduzca la ciudad y el estado o la provincia.

Si desea borrar el historial de búsquedas, seleccione **Restablecer a predeterminado**.

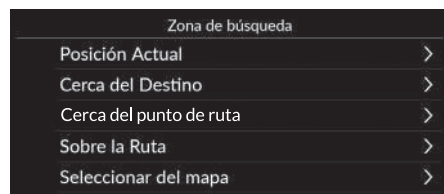
➡ **Restablecer los ajustes predeterminados de fábrica** P. 70

\*1: El sistema de control por voz reconoce los idiomas siguientes: inglés, alemán, francés, español e italiano.

## ■ Cambiar el área de búsqueda

### 📍 Navegación ► 🔍 Cercano/Ruta/Mapa

De forma predeterminada, el sistema busca las ubicaciones más cercanas a su ubicación actual. Sin embargo, también puede buscar una ubicación cercana a otra ciudad o ubicación.



Seleccione una opción.

Dispone de las siguientes opciones:

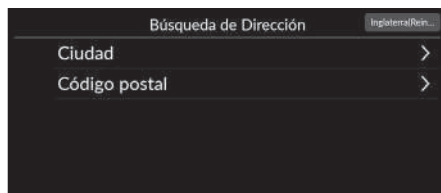
- **Posición Actual:** busca cerca de su ubicación actual.
- **Cerca del Destino:** busca cerca de su destino actual.
- **Cerca del punto de ruta:** busca cerca del punto intermedio o del destino o la ubicación actuales.
- **Sobre la Ruta:** busca en su ruta actual.
- **Seleccionar del mapa:** busca alrededor de la ubicación seleccionada en el mapa.

## » Cambiar el área de búsqueda

Las opciones **Cerca del Destino**, **Cerca del punto de ruta** y **Sobre la Ruta** se pueden definir cuando la ruta esté activa.

## ■ Buscar una ubicación mediante una dirección

Navegación ▶ Q ▶ Más ▶ ▶ Dirección



Seleccione una opción.

Dispone de las siguientes opciones:

- **Ciudad:** permite seleccionar la ciudad de destino.  
▶ **Selección de una ciudad** P. 77
- **Código postal:** permite introducir el código postal para seleccionar la ciudad.  
▶ **Selección de una ciudad por código postal** P. 78

\*1: El sistema de control por voz reconoce los idiomas siguientes: inglés, alemán, francés, español e italiano.

## ▶▶ Buscar una ubicación mediante una dirección

### Uso de los comandos de voz\*1

Puede decir la dirección completa de una vez mediante los comandos de voz.

En la pantalla del portal de voz, diga [Voz] "Navegación".

Diga [Voz] "Introducir dirección" en la pantalla de comandos de voz y, a continuación, diga la dirección completa (por ejemplo, "Calle Mayor 1-2, Madrid").

Diga [Voz] "Cambiar país" si desea cambiar el país.

El sistema interpreta la dirección.

Diga [Voz] "Sí" o un número de línea de la pantalla si aparece la lista de destinos (por ejemplo, [Voz] "1").

Diga [Voz] "Ir" o "Sí" para establecer la ruta.

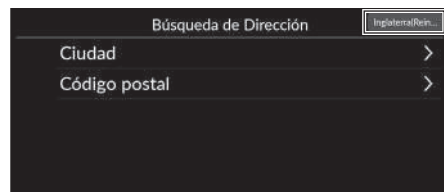
▶ **Uso de los comandos de voz\*1** P. 7

▶ **Funcionamiento del control por voz\*1** P. 16

En función del país, es posible que la búsqueda por código postal no esté disponible.

## ■ Selección del estado o de la provincia

📍 Navegación ► 🔍 Más ► ➡ Dirección



1. Seleccione el icono del nombre de la ubicación en la pantalla superior derecha.



2. Seleccione un estado o una provincia.

## ►► Selección del estado o de la provincia

Puede buscar otros países si selecciona **Seleccionar País**.

## ■ Selección de una ciudad

🗣️ Navegación ▶️ Q ▶️ Más ▶️ ▶️ Dirección ▶️ Ciudad

Se muestra el nombre de la ciudad en la que se encuentra en ese momento.



1. Introduzca el nombre de otra ciudad y seleccione .

2. Introduzca el nombre de la calle de destino y seleccione .

3. Introduzca el número de casa y seleccione .

4. Ajuste la ruta hasta su destino.

➡️ **Cálculo de la ruta** P. 87

## ▶▶ Selección de una ciudad

### Uso de los comandos de voz\*1

Puede buscar ciudades mediante comandos de voz.

En la pantalla del portal de voz, diga  "Navegación".

Diga  "Introducir dirección" en la pantalla de comandos de voz y, a continuación, diga el nombre de una ciudad (por ejemplo,  "Madrid").

Diga un número de línea de la pantalla (por ejemplo,  "1").

Diga  "Ir" o "Si" para establecer la ruta.

➡️ **Uso de los comandos de voz\*1** P. 7

➡️ **Funcionamiento del control por voz\*1** P. 16

Si la ciudad no aparece en la lista, puede que forme parte de un área metropolitana más grande. Pruebe a introducir la calle primero.

\*1: El sistema de control por voz reconoce los idiomas siguientes: inglés, alemán, francés, español e italiano.

## ■ Selección de una ciudad por código postal

📍 Navegación ► 🔍 Más ► ► Dirección ► Código postal



1. Introduzca el código postal de su destino y seleccione 🔍.



2. Introduzca el nombre de la calle de destino y seleccione 🔍.



3. Introduzca el número de casa y seleccione 🔍.

4. Ajuste la ruta hasta su destino.

🗺️ **Cálculo de la ruta** P. 87

## ►► Selección de una ciudad por código postal

Si la ciudad no aparece en la lista, puede que forme parte de un área metropolitana más grande. Pruebe a introducir la calle primero.



## ■ Buscar una ubicación mediante coordenadas

📍 **Navegación** ▶ 🔍 ▶ **Más** ▶ 📏 ▶ **Coordenadas**

Puede buscar un lugar utilizando las coordenadas de latitud y longitud. Esto puede resultar útil para el geocaching.

1. Seleccione **Dirección de Latitud** para establecer **Norte** o **Sur**.
2. Seleccione **Coordenadas de Latitud** e introduzca una latitud. Seleccione 🔍.
3. Seleccione **Dirección de Longitud** para establecer **Este** u **Oeste**.
4. Seleccione **Coordenadas de Longitud** e introduzca una longitud. Seleccione 🔍.
5. Seleccione **Mostrar mapa**.
6. Seleccione **Ir** para establecer la ruta hasta su destino.

📏 **Cálculo de la ruta** P. 87

## ■ Edición de accesos directos

Navegación ► Q ► Más

### ■ Pantalla de personalización



#### 1 Mantener pulsado.

- Para añadir un icono de acceso directo



Seleccione y mantenga pulsado el espacio vacío o el icono del acceso directo.

- Se abrirá la pantalla de personalización.

1. Deslice el dedo hacia la izquierda para cambiar a la página siguiente.
2. Seleccione **+**.
3. Seleccione **Método de Búsqueda** o **Categoría del Lugar**.
4. Seleccione un elemento.
5. Seleccione **Terminado**.

- Para eliminar un icono de acceso directo

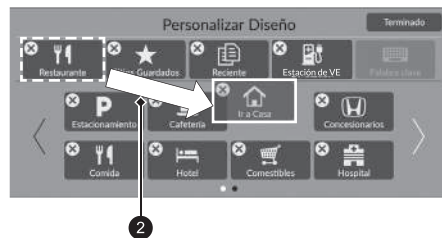


1. Seleccione .
2. Seleccione **Terminado**.

- Para mover un icono de acceso directo



1. Mantenga pulsado un icono.
2. Arrastre y suelte el icono donde desee colocarlo.
3. Seleccione **Terminado**.



- 1 Mantener pulsado.
- 2 Arrastrar y soltar.

## Lugares Guardados

### Navegación ► Lugares Guardados

Seleccione un lugar guardado para utilizarlo como destino.



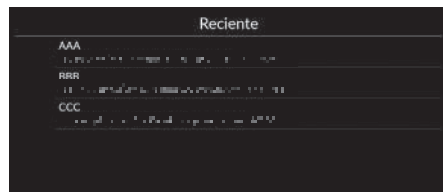
1. Seleccione su destino de la lista.
2. Seleccione Ir para establecer la ruta hasta su destino.

► **Cálculo de la ruta** P. 87

## Reciente

### Navegación ► Reciente

Seleccione una dirección de una lista con los 20 destinos más recientes para utilizarla como destino. En la lista, el destino más reciente aparece en la parte superior.



1. Seleccione su destino de la lista.
2. Seleccione Ir para establecer la ruta hasta su destino.

► **Cálculo de la ruta** P. 87

### Lugares Guardados

Puede añadir, editar o borrar el lugar guardado.

► **Lugares Guardados** P. 27

#### Uso de los comandos de voz\*

Puede utilizar un lugar guardado mediante comandos de voz.

En la pantalla del portal de voz, diga [Voz] "Navegación".

Diga [Voz] "Lugares guardados" en la pantalla de comandos de voz y, a continuación, diga un lugar guardado (p. ej., [Voz] "Honda").

Diga [Voz] "Ir" o "Sí" para establecer la ruta.

► **Uso de los comandos de voz\*** P. 7

► **Funcionamiento del control por voz\*** P. 16

### Reciente

Puede borrar un destino reciente.

► **Editar destinos recientes** P. 59

#### Uso de los comandos de voz\*

Puede utilizar un destino reciente mediante los comandos de voz.

En la pantalla del portal de voz, diga [Voz] "Navegación".

Diga [Voz] "Lugares recientes" en la pantalla de comandos de voz y, a continuación, diga un número de línea de la pantalla (p. ej., [Voz] "1").

Diga [Voz] "Ir" o "Sí" para establecer la ruta.

► **Uso de los comandos de voz\*** P. 7

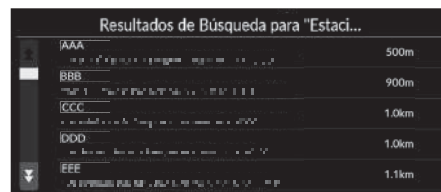
► **Funcionamiento del control por voz\*** P. 16

\*1: El sistema de control por voz reconoce los idiomas siguientes: inglés, alemán, francés, español e italiano.

## Estación de VE

### Navegación ► ► Estación de VE

Establece una estación de carga de VE como destino.



1. Seleccione su destino de la lista.
2. Seleccione Ir para establecer la ruta hasta su destino.

➤ **Cálculo de la ruta** P. 87

## Más

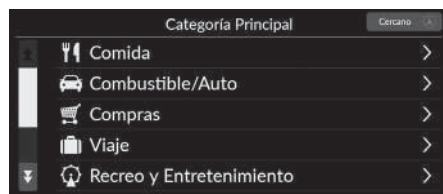
Seleccione la categoría de un lugar (p. ej., restaurantes, estaciones de carga de VE o compras) almacenada en la base de datos del mapa para buscar un destino.

### Buscar una ubicación por categoría

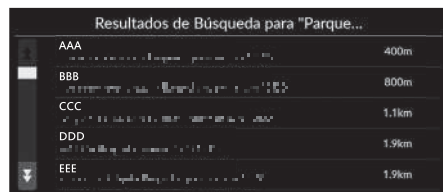
 Navegación  Más



1. Seleccione una categoría.  
► Si selecciona otra opción distinta de **Categorías**, continúe en el paso 3.



2. Seleccione una subcategoría.



3. Seleccione un nombre del lugar de interés de la lista.
4. Seleccione Ir para establecer la ruta hasta su destino.

 **Cálculo de la ruta** P. 87

\*1: El sistema de control por voz reconoce los idiomas siguientes: inglés, alemán, francés, español e italiano.

### ► Más

Esta opción resulta útil si no conoce el nombre exacto de un lugar.

#### **Uso de los comandos de voz\*\***

Puede encontrar un lugar por nombre mediante los comandos de voz.

En la pantalla del portal de voz, diga  "Navegación".

Diga  "Encontrar lugar" en la pantalla de comandos de voz y, a continuación, diga una categoría (por ejemplo,  "Restaurante").

Diga una subcategoría si aparece la pantalla de subcategorías.

Diga un número de línea de la pantalla (por ejemplo,  "1").

Diga  "Ir" o "Si" para establecer la ruta.

 **Uso de los comandos de voz\*\*** P. 7

 **Funcionamiento del control por voz\*\*** P. 16

#### **Lugares descargados\*\***

##### **Número telefónico**

Para utilizar esta función es necesario activar los servicios online.

Para utilizar esta función, conecte el sistema de navegación a Internet a través de un dispositivo Wi-Fi.

 **Servicios online** P. 69

\*2: Puede que esta función no esté disponible en su país o región. Para obtener más información sobre esta función, consulte a un concesionario.

## Buscar estación de carga

### **Buscar estac.**

Encuentre una estación de carga de VE cercana para establecerla como destino.

1. Seleccione un nombre de estación de carga de VE de la lista.
2. Consulte la información más detallada sobre la estación de carga de VE y, a continuación, inicie las instrucciones de ruta.

### **Buscar estación de carga**

Para utilizar esta función, active Ubicación y Uso compartido de datos, y suscríbase a los servicios conectados telemáticos.

 **Consulte el manual del propietario.**

## Entrada mapa

### Navegación

Permite desplazarse por el mapa para seleccionar manualmente un icono o una ubicación como destino.



1. Seleccione cualquier punto en el mapa, una calle, un cruce o un icono de categoría.  
► Para regresar a la ubicación actual, seleccione **Atrás**.
2. Seleccione **Ir** para establecer la ruta hasta su destino.  
► **Cálculo de la ruta** P. 87

### Selección de un PDI

### Navegación



1. Seleccione el icono de un PDI.  
► Se abrirá la pantalla de información del destino.  
► **Visualización de la información del destino** P. 89
2. Seleccione **Ir** para establecer la ruta hasta su destino.  
► El sistema comienza a calcular la ruta.  
► **Cálculo de la ruta** P. 87

### Entrada mapa

Puede personalizar el mapa como desee utilizando **+**,



► **Uso del mapa** P. 94

Seleccione **▲** para volver a la ubicación actual.

Si desea ver una categoría de lugares específica, seleccione **Q** y, a continuación, seleccione un icono de categoría.

### Selección de un PDI

Cuando los PDI están demasiado juntos en el mapa, se muestran agrupados y se puede seleccionar el primer PDI del grupo. Para seleccionar otros PDI, utilice **◀**/**▶**.



En esta sección se describe el procedimiento de cálculo de la ruta.



Seleccione **Ir**.

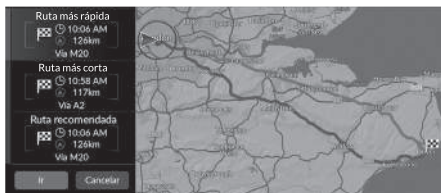
- El sistema calculará y mostrará la línea de ruta en la pantalla de mapa.

Dispone de las siguientes opciones:

- **Guardar**: guarda la ubicación en la lista de **Lugares Guardados**.
  - **Guardar una ubicación guardada** P. 27
  - **Lugares Guardados** P. 82
- **Rutas**: muestra rutas diferentes.
  - **Ver y seleccionar las rutas** P. 88
- **i**: muestra información sobre la ubicación detallada.
  - **Visualización de la información del destino** P. 89
- **↔**: cambia a otro destino.

## Ver y seleccionar las rutas

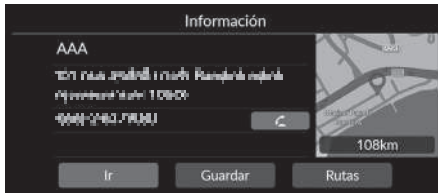
Permite ver y seleccionar rutas diferentes hasta su destino.



1. Seleccione la ruta que desee.
  - La hora estimada de llegada y la distancia de trayecto se muestran para cada ruta.
2. Seleccione Ir.
  - El sistema calculará y mostrará la línea de ruta en la pantalla de mapa.

## Visualización de la información del destino

Si lo desea, podrá consultar la información de la ubicación encontrada antes de configurar la ruta. Puede confirmar el nombre del destino, el mapa del destino y la distancia. Es posible que también aparezca el número de teléfono de algunos lugares.



1. Seleccione el nombre de una ubicación o el icono de un PDI en el mapa.
2. Seleccione .

Dispone de las siguientes opciones:

- : hace una llamada al número de teléfono mostrado. Para poder seleccionar esta opción es necesario que el teléfono esté emparejado con el sistema.  
Consulte el manual del propietario para obtener más información sobre el emparejamiento.
- Ir: establece la ruta hasta su destino.
  - **Cálculo de la ruta** P. 87
- Guardar: guarda la ubicación en la lista de Lugares Guardados.
  - **Guardar una ubicación guardada** P. 27
  - **Lugares Guardados** P. 82
- Rutas: muestra rutas diferentes.
  - **Ver y seleccionar las rutas** P. 88

## Visualización de la ruta

Esta sección describe cómo seguir las instrucciones de ruta hasta su destino.

### Pantalla de mapa



#### 1 Indicador de siguiente instrucción

Dispone de las siguientes opciones:

- Seleccione el indicador de la siguiente instrucción para reproducir las instrucciones por voz de la siguiente maniobra.
- : establece si se activan o desactivan las instrucciones por voz.

Después de calcular la ruta hasta su destino, esta aparecerá en la pantalla de mapa.

#### ▶ Durante las instrucciones de ruta P. 11

Mientras conduce, el sistema realiza un seguimiento de su posición en el mapa en tiempo real y proporciona indicaciones cuando se acerca a las diferentes instrucciones de la ruta.

### ▶ Visualización de la ruta

Cuando el teléfono esté conectado a un sistema de manos libres, la pantalla de navegación cambiará a la pantalla de llamada entrante cuando reciba una llamada.

Puede detener el vehículo durante la ruta (p. ej., para descansar, repostar, etc.) y, a continuación, continuar la ruta.

Si no ha completado la ruta, la navegación se reanudará cuando vuelva a arrancar el vehículo.

## ■ Lista de giros

La pantalla de lista de giros muestra instrucciones giro a giro y la distancia entre giros.



1. Configure **Lista de maniobras** en **Activado**.

➤ **Lista de maniobras** P. 52

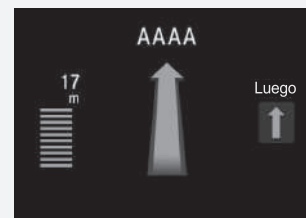
2. Seleccione  en el mapa.

## » Lista de giros

### Indicaciones paso a paso

La siguiente instrucción aparece en la interfaz de información para el conductor.

Es posible que las indicaciones paso a paso no se muestren si la información no se recibe correctamente.



## ■ Información de giros

La pantalla de información de giros muestra el giro en el mapa y la distancia hasta llegar al giro. La pantalla del asistente de carril puede mostrar una vista del próximo cruce.



Active la opción **Carretera secundaria** en **Popup de asistente de maniobra**.

► **Popup de asistente de maniobra**  
P. 51

## ■ Resumen de ruta

📍 **Navegación** ► **Opciones de Ruta** ► **Resumen de Ruta** (durante la ruta)

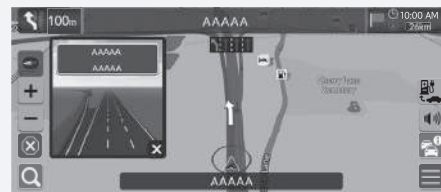
La pantalla de resumen de ruta muestra toda la ruta y la posición actual del vehículo.



## ►► Visualización de la ruta

### **Pantalla de visualización de cruces**

La pantalla de visualización de cruces presenta una vista de los próximos cruces y del carril por el que se debe conducir.



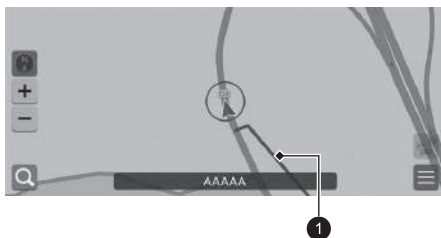
La pantalla de visualización de cruces se puede desactivar.

► **Popup de asistente de maniobra** P. 51

## ■ Visualización de marcas de situación fuera de carretera

Si ha establecido que se muestren las marcas de situación fuera de carretera, se mostrará una serie de líneas (marcas de situación) para seguir su movimiento en una situación fuera de carretera.

➤ **Trayecto de rastreo** P. 39



① Línea de rastreo

## ▣ Visualización de marcas de situación fuera de carretera

Puede borrar las marcas de situación fuera de carretera.

- **Eliminar trayecto de rastreo** P. 40
- **Restablecer los ajustes predeterminados de fábrica** P. 70

Permite personalizar un mapa, establecer un destino y guardar un lugar desde el mapa.



1. Seleccione cualquier punto del mapa.

2. Seleccione una opción.

- Si desea establecer un destino o guardar una ubicación en el mapa, desplácese por el mapa y seleccione la ubicación deseada.

📍 **Lugares Guardados** P. 27

📍 **Entrada mapa** P. 86

Dispone de las siguientes opciones:

- : acerca el mapa.
- : aleja el mapa.
- : vuelve a la ubicación actual.
- : selecciona la orientación del mapa.

📍 **Visualización (orientación del mapa)** P. 95



## Visualización (orientación del mapa)

### Navegación

Seleccione la orientación del mapa.



Seleccione una opción.

Dispone de las siguientes opciones:

-  **(Norte arriba):** muestra el mapa con el norte siempre arriba.
-  **(Rumbo arriba):** muestra el mapa de forma que la dirección en la que circula figure siempre arriba.
-  **(Mapa en 3D):** muestra una vista cenital del mapa.

### Visualización (orientación del mapa)

La flecha de color rojo del símbolo siempre apunta al norte.

El mapa de la vista de pájaro cambia al mapa de rumbo arriba mientras se desplaza por el mapa.

La escala del mapa en 3D es limitada. Si la pantalla no cambia al mapa en 3D, amplíe el mapa.

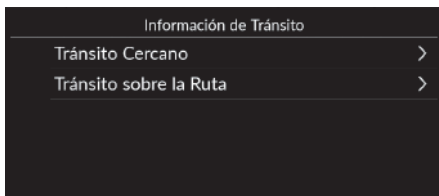
## Información de tránsito\*

Cuando ajusta la función de tráfico, el sistema examina el estado del tráfico y optimiza la ruta para recorrerla en el menor tiempo posible. Si se produce alguna retención de tráfico importante, el sistema busca la ruta más rápida. Si encuentra alguna, el sistema se lo indicará y podrá decidir si desea aceptar la nueva ruta.

Si no existe ninguna ruta alternativa mejor, el sistema podría guiarle por una ruta con retenciones de tráfico. El tiempo de más se añade automáticamente a la hora estimada de llegada.



Seleccione  en la pantalla del mapa.



Dispone de las siguientes opciones:

- **Tráfico Cercano:** muestra el flujo de tránsito y las retenciones en las carreteras cercanas.  
 **Visualización de la información de tránsito en carreteras cercanas** P. 97
- **Tránsito sobre la Ruta:** muestra el flujo de tránsito y las retenciones a lo largo de la ruta.  
 **Visualización de la información de tránsito sobre la ruta** P. 97

### ►► Información de tránsito\*

En función del país, también puede utilizar esta función conectando el sistema de navegación a Internet a través de un dispositivo Wi-Fi.

 **Servicios online** P. 69

La información sobre el tráfico se actualiza continuamente en las grandes áreas metropolitanas.

Puede cambiar la configuración de la información sobre el tráfico.

 **Iconos de tránsito** P. 36

## ■ Visualización de la información de tránsito en carreteras cercanas

### 📍 Navegación ► 📱 ► Tránsito Cercano

Permite ver el flujo del tráfico y las retenciones en carreteras cercanas.

| Tránsito Cercano |                                                       |         |
|------------------|-------------------------------------------------------|---------|
| 🚧                | Carretera Sin Nombre<br>Carretera en obras para 4,2km | 0m >    |
| 🚧                | Carretera Sin Nombre<br>Cierre para 3,8km             | 20m >   |
| 🚧                | Carretera Sin Nombre<br>Cierre para 3,2km             | 4,4km > |
| 🚧                | Carretera Sin Nombre<br>Carretera en obras para 2,8km | 4,4km > |
| 🚧                | Carretera Sin Nombre<br>Carretera en obras para 2,8km | 4,4km > |

## ■ Visualización de la información de tránsito sobre la ruta

### 📍 Navegación ► 📱 ► Tránsito sobre la Ruta

Permite ver el flujo de tránsito y las retenciones a lo largo de la ruta.

| Tránsito sobre la Ruta |                                                      |       |
|------------------------|------------------------------------------------------|-------|
| 🚧                      | North Circular Road<br>Carretera en obras para 3,8km | 20m > |

## Detención de la ruta

Permite detener las instrucciones de ruta y borrar el destino y todos los puntos de ruta.



Seleccione .

## Desvíos

 **Navegación** ►  ► **Opciones de Ruta** ► **Desvío** (en ruta)

Calcula una nueva ruta para evitar algo que se ha producido en un punto más avanzado de la ruta. Si es posible, el sistema crea una nueva ruta e intenta volver a la ruta original lo antes posible.

### » Detención de la ruta

También puede detener la ruta desde el menú **Lista de Destinos**.

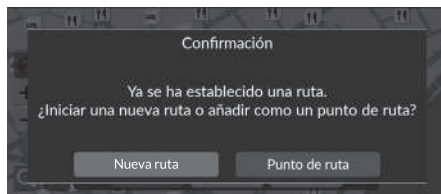
► **Edición de una ruta** P. 100

### » Desvíos

Si la ruta actual es la única opción razonable, puede que el sistema no calcule ningún desvío.

## Cómo añadir puntos de ruta

Permite añadir puntos de ruta (paradas) a la ruta hacia su destino.



1. Durante la ruta, seleccione un método de búsqueda para añadir un nuevo destino o punto de ruta.

► **Introducción de un destino** P. 72

2. Seleccione un lugar. Seleccione Ir.

3. Seleccione **Punto de ruta**.

► Seleccione **Nueva ruta** para establecer la ubicación como nuevo destino.

► **Introducción de un nuevo destino**  
P. 102

4. Seleccione  o , a continuación, mueva el destino a la posición deseada.

5. Seleccione **Guardar**.

► La ruta se volverá a calcular automáticamente y aparecerá en la pantalla de mapa.

### ►► Cómo añadir puntos de ruta

Si añade un punto de ruta, el sistema podría tardar algún tiempo en actualizar la hora de llegada.

También puede editar el orden de una ruta en la **Lista de Destinos**.

► **Edición de una ruta** P. 100

## Edición de una ruta

📍 **Navegación** ► ☰ **Opciones de Ruta** ► **Lista de Destinos**

Puede editar los destinos de la ruta.

### ■ Reorganización de destinos



1. Seleccione  o , a continuación, mueva el destino a la posición deseada.
2. Seleccione **Guardar**.
  - La ruta se volverá a calcular automáticamente y aparecerá en la pantalla de mapa.

### ■ Eliminación de destinos



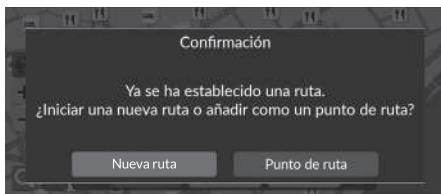
1. Seleccione .
  - La ubicación seleccionada desaparecerá de la lista.
2. Seleccione **Guardar** para borrarlo.
  - Si selecciona **Cancelar**, la ubicación borrada continuará apareciendo en la lista.

## Selección de un destino en el mapa

Para seleccionar un nuevo destino en ruta, seleccione una ubicación en el mapa.



1. Seleccione cualquier punto del mapa o una calle, un cruce o un icono de categoría.
2. Seleccione Ir.



3. Seleccione una opción.

Dispone de las siguientes opciones:

- **Nueva ruta:** establece la ubicación como nuevo destino.
  - **Punto de ruta:** establece la ubicación como el primer punto de ruta en la pantalla **Lista de Destinos**.
- **Cómo añadir puntos de ruta** P. 99

## Introducción de un nuevo destino

### Navegación ►

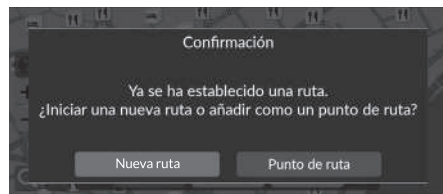
Introduzca un nuevo destino a través de la pantalla de menú de destino aunque se encuentre en ruta.



1. Seleccione un método de búsqueda para introducir el nuevo destino.
2. Seleccione un lugar y, a continuación, elija **Ir**.

➤ **Introducción de un destino** P. 72

3. Seleccione una opción.



Dispone de las siguientes opciones:

- **Nueva ruta:** establece la ubicación como nuevo destino.
  - **Punto de ruta:** establece la ubicación como el primer punto de ruta en la pantalla **Lista de Destinos**.
- **Cómo añadir puntos de ruta** P. 99



# Detección y solución de problemas

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| <b>Detección y solución de problemas</b> ..... | 104 |
| Mapa, voz e introducción de destinos .....     | 104 |
| Tráfico * .....                                | 105 |
| Guía y rutas .....                             | 106 |
| Actualización, cobertura y errores de mapa...  | 107 |
| Pantalla y accesorios .....                    | 107 |
| Preguntas diversas .....                       | 108 |

## Mapa, voz e introducción de destinos

| Problema                                                                                        | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La pantalla de confirmación inicial aparece cada vez que arranco el coche.                      | Es normal. La pantalla de confirmación inicial le recuerda tanto a usted como a sus acompañantes que deben utilizar el sistema de navegación de forma segura. La pantalla de confirmación inicial se apaga después de un cierto periodo de tiempo, aunque no seleccione <b>Inicio</b> . |
| El sistema de navegación se reinicia solo (vuelve a la pantalla de inicio).                     | Un reinicio puede deberse a temperaturas extremas o sacudidas en una carretera con baches, y no indica necesariamente la existencia de un problema. Si se produce con frecuencia, acuda a su concesionario.                                                                             |
| ¿Cómo especifico un destino cuando no se ha encontrado la ciudad o la calle que he introducido? | Seleccione el destino directamente en el mapa.<br> <b>Entrada mapa</b> P. 86                                                                                                                           |
| ¿Cómo puedo borrar lugares guardados?                                                           | Seleccione <b>Navegación</b> >  > <b>Gestionar lugares</b> > <b>Lugares Guardados</b> >  > <b>Guardar</b> .         |
| No puedo oír la voz del sistema de navegación.                                                  | Seleccione <b>Inicio</b> en la pantalla central. Seleccione <b>Configuración general</b> > <b>Sistema</b> > <b>Volúmenes del sistema</b> .<br>Suba el volumen de las <b>Instrucciones de navegación</b> si está bajo.<br>Para obtener más detalles, consulte el manual de usuario.      |

## Tráfico \*

| Problema                                                                              | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La información sobre el tráfico no se muestra o lo hace incorrectamente. ¿Qué sucede? | <p>Realice las siguientes comprobaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La información sobre el tráfico necesita una señal clara. Si la intensidad de la señal es baja, puede que los datos de tráfico no estén disponibles.</li> <li>• Compruebe que los iconos de tráfico están activados. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Iconos de tránsito</b> P. 36</li> </ul> </li> <li>• Es posible que los servicios online estén desactivados. Si es así, seleccione <b>Navegación</b> &gt;  &gt; <b>Configuración</b> &gt; <b>Servicios Online</b> &gt; <b>Inscribirse en Servicio Online</b> para activarlos. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Servicios online</b> P. 69</li> </ul> </li> <li>• Si la situación persiste, acuda a su concesionario para que le ayude.</li> <li>• La información sobre el tráfico solo está disponible en determinadas áreas.</li> </ul> |

## Guía y rutas

| Problema                                                                                                                       | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El sistema de navegación no me guía por la misma ruta que yo iría o de la forma en que lo harían otros sistemas cartográficos. | El sistema de navegación intenta generar la ruta óptima. Puede cambiar las preferencias de ruta que se utilizan para calcular una ruta.<br> <b>Método de cálculo de la ruta</b> P. 46                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| La calle donde me encuentro no aparece en la pantalla del mapa.                                                                | La base de datos cartográfica está en proceso permanente de revisión.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| El icono de posición del vehículo no sigue la carretera.                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Es normal. Las señales recibidas de los satélites GPS son extremadamente débiles y pueden sufrir fácilmente interrupciones o interferencias si el vehículo circula cerca de edificios altos o por túneles. Compruebe si hay algo en los alrededores del vehículo que pueda estar bloqueando la recepción. Si esto le ocurre con frecuencia y no hay ningún obstáculo que interfiera en la recepción, consulte a su concesionario.</li> <li>El tintado metálico y demás accesorios pueden interferir con la recepción GPS. Consulte con su concesionario.</li> </ul>  <b>GPS</b> P. 110       |
| ¿Cómo consigo que el mapa deje de girar mientras conduzco?                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>Seleccione <b>Navegación</b>.</li> <li>Compruebe que la orientación del mapa está establecida en  (<b>Rumbo arriba</b>) o en  (<b>Mapa en 3D</b>).</li> <li>Seleccione  y  para seleccionar  (Norte arriba) en el lado izquierdo del mapa.</li> </ol> |
| La indicación "Hora de Llegada" a veces aumenta aunque me esté aproximando a mi destino.                                       | La hora de llegada se basa en el límite de velocidad de cada carretera. Dependiendo del estado del tráfico, puede calcularse una "hora de llegada" anterior o posterior.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Mi altitud (que se muestra cuando visualizo mi posición actual) parece fluctuar aunque no haya cambiado.                       | Es normal. La altitud puede variar $\pm 30$ m debido a errores de cálculo del GPS.<br> <b>GPS</b> P. 110                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Mi altitud no aparece en la pantalla de posición actual.                                                                       | La altitud solo se muestra si la antena GPS puede recibir señales de al menos cuatro satélites. Intente desplazar el vehículo hasta una zona abierta. La altitud tampoco se muestra si la altitud calculada es igual a cero o está por debajo del nivel del mar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Actualización, cobertura y errores de mapa

| Problema                                                                     | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mi ciudad no aparece en un área de cobertura concreta totalmente verificada. | La base de datos cartográfica está en proceso permanente de revisión.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ¿Funciona el sistema de navegación fuera del área de cobertura?              | <p>El sistema incluye mapas de Albania, Alemania, Andorra, Austria, Azores, Bélgica, Bielorrusia, Bosnia/Herzegovina, Bulgaria, Ceuta, Chipre, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Gibraltar, Grecia, Guadalupe, Guayana Francesa, Hungría, Irlanda, Isla de Man, Islandia, Islas Baleares, Islas Canarias (Gran Canaria/Tenerife), Islas del Canal, Israel, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Macedonia del Norte, Madeira, Malta, Marruecos, Martinica, Moldavia, Mónaco, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Reunión, Rumanía, San Bartolomé, San Marino, Serbia/Montenegro/Kosovo, Suecia, Suiza, Turquía y Ucrania. El sistema de navegación no funciona en otros países.</p> <p>➡ <b>Cobertura de mapas</b> P. 113</p> |

## Pantalla y accesorios

| Problema                                                                                                          | Solución                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| La pantalla aparece poco iluminada al arrancar el coche en condiciones meteorológicas con temperaturas muy bajas. | Es normal. La pantalla adquirirá más intensidad de brillo al cabo de unos minutos. |

## Preguntas diversas

| Problema                                               | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mi reloj se atrasa y adelanta una hora con frecuencia. | El ajuste del reloj se actualiza automáticamente según su ubicación GPS. Si está conduciendo cerca de un límite de franja horaria, es posible que el motivo sea la actualización automática.                                                                                            |
| ¿Cómo cambio el idioma de la interfaz?                 | <p>Seleccione <b>Inicio</b> en la pantalla central. Seleccione <b>Configuración general &gt; Sistema &gt; Idioma</b>.</p> <p>Elija el idioma que desee utilizar en el sistema y seleccione <b>Guardar</b>.</p> <p>Para obtener más información, consulte el manual del propietario.</p> |

# Información de referencia

|                                                                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Limitaciones del sistema</b> .....                                                                        | 110 |
| GPS .....                                                                                                    | 110 |
| Cálculo de direcciones .....                                                                                 | 110 |
| Base de datos .....                                                                                          | 110 |
| <b>Asistencia al cliente</b> .....                                                                           | 112 |
| Resolución de problemas .....                                                                                | 112 |
| Obtención de una actualización del<br>sistema de navegación .....                                            | 112 |
| Información de contacto del servicio de<br>atención al cliente para propietarios de<br>vehículos Honda ..... | 112 |
| Visita a su concesionario .....                                                                              | 112 |
| Cobertura de mapas .....                                                                                     | 113 |
| Información de tránsito* .....                                                                               | 113 |

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| <b>Información legal</b> .....                  | 114 |
| Acuerdo de licencia para usuarios finales ..... | 114 |

## GPS

Las señales recibidas de los satélites GPS son sumamente débiles (menos de una millonésima parte de la intensidad de una emisora de FM) y requieren una vista sin obstáculos del cielo. La antena GPS se encuentra en el salpicadero. La recepción de señales puede sufrir fácilmente interrupciones o interferencias de los siguientes elementos:

- Dispositivos electrónicos de audio instalados cerca del navegador
- Árboles, edificios altos, pasos elevados en autopistas, túneles o cables eléctricos aéreos

El funcionamiento del GPS depende del Departamento de Defensa de EE. UU. Por motivos de seguridad, existen determinadas imprecisiones en el GPS, por lo que el sistema de navegación debe realizar compensaciones continuamente. Esto puede dar lugar a errores de posicionamiento ocasionales de hasta varios cientos de metros.

## Cálculo de direcciones

El icono de destino solo muestra la ubicación aproximada de una dirección de destino. Esto sucede si la cantidad de direcciones posibles es diferente de la cantidad de direcciones reales de una manzana. Por ejemplo, el sistema mostrará la dirección 1425 en la manzana 1400 con 100 direcciones posibles (porque le sigue el bloque 1500) un cuarto hacia abajo de la manzana.

Si solo hay 25 direcciones reales en la manzana, la ubicación real de la dirección 1425 será al final de la manzana.

## Base de datos

La base de datos de mapas digitalizados refleja las condiciones existentes en diversos puntos en el momento previo a su creación. Así pues, su base de datos puede contener datos imprecisos o incompletos debido al paso del tiempo, la construcción de nuevas carreteras, condiciones cambiantes u otras causas.

Por ejemplo, puede que falten algunos lugares o puntos de interés cuando realice una búsqueda en la base de datos. Esto se puede deber a errores ortotipográficos al introducir el nombre, errores de clasificación del lugar o a que el lugar o punto de interés aún no se ha incorporado a la base de datos. Sucede lo mismo con las comisarías de policía, los hospitales y otros organismos públicos. No dependa del sistema de navegación si necesitar acudir a servicios sanitarios o de los cuerpos de seguridad. Consulte siempre los medios de información locales.



La base de datos no incluye, analiza, procesa, considera ni refleja ninguna de las siguientes categorías de información:

- Calidad o seguridad de un barrio
- Densidad de población
- Disponibilidad o proximidad de cuerpos de seguridad
- Urgencias, rescates, atención médica y otros tipos de asistencia
- Obras, zonas en obras o peligros derivados de estas
- Cierre de carriles y carreteras
- Restricciones legales (p. ej., restricciones por tipo de vehículo, peso, carga, altura y velocidad)
- Pendiente o grado de inclinación de la carretera
- Altura, anchura, peso u otras limitaciones para atravesar un puente
- Seguridad de las infraestructuras de tráfico
- Acontecimientos especiales
- Características o estado del pavimento

Se ha hecho todo lo posible para verificar que la base de datos sea precisa. El número de imprecisiones que puede encontrar aumentará a medida que deje pasar el tiempo sin obtener una base de datos cartográfica actualizada.

**📄 Obtención de una actualización del sistema de navegación P. 112**

No nos hacemos responsables de ningún incidente que pueda resultar de algún error en el programa o del cambio en las condiciones anteriormente citadas.

## Resolución de problemas

Si encuentra algún problema que no sepa resolver, consulte los siguientes recursos de ayuda:

- Para cuestiones relacionadas con el sistema de navegación:

📄 **Detección y solución de problemas** P. 104

O bien, póngase en contacto con su concesionario.

- Para cuestiones relacionadas con el tráfico:

📄 **Tráfico\*** P. 105

- Para comunicar problemas relacionados con la base de datos o lugares/puntos de interés:

- Visite

<https://mapcreator.here.com/mapcreator>

- O llame al servicio de atención al cliente para propietarios de vehículos Honda:

📄 **Información de contacto del servicio de atención al cliente para propietarios de vehículos Honda** P. 112

## Obtención de una actualización del sistema de navegación

Honda actualiza continuamente el sistema de navegación.

El software del sistema de navegación se actualizará según sea necesario.

Póngase en contacto con su concesionario Honda para obtener más información sobre el programa de actualización disponible para su vehículo.

## Información de contacto del servicio de atención al cliente para propietarios de vehículos Honda

Póngase en contacto con su concesionario.

## Visita a su concesionario

Si tiene alguna duda que no pueda resolver mediante los recursos de ayuda disponibles, puede consultar con su concesionario. Identifique el problema concreto (p. ej., se produce un error al introducir una dirección específica, al conducir por una determinada carretera o simplemente cuando hace frío) para que el técnico del servicio pueda remitir la consulta a fábrica y encontrar así una solución. Tenga paciencia, el técnico puede que no esté familiarizado con su problema concreto.

## Cobertura de mapas

El sistema incluye mapas de Albania, Alemania, Andorra, Austria, Azores, Bélgica, Bielorrusia, Bosnia/Herzegovina, Bulgaria, Ceuta, Chipre, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Gibraltar, Grecia, Guadalupe, Guayana Francesa, Hungría, Irlanda, Isla de Man, Islandia, Islas Baleares, Islas Canarias (Gran Canaria/Tenerife), Islas del Canal, Israel, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Macedonia del Norte, Madeira, Malta, Marruecos, Martinica, Moldavia, Mónaco, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Reunión, Rumanía, San Bartolomé, San Marino, Serbia/Montenegro/Kosovo, Suecia, Suiza, Turquía y Ucrania.

El sistema de navegación no funciona en otros países.

## Información de tránsito \*

La información sobre el tráfico se actualiza continuamente en las grandes áreas metropolitanas.

\* No disponible en todos los modelos

## Acuerdo de licencia para usuarios finales

Su vehículo puede incluir una solución de navegación ("solución de navegación") como parte del sistema de audio/conectividad. El software integrado en la solución de navegación (el "software") es propiedad del proveedor de la solución de navegación o una de sus filiales (denominados colectivamente "proveedor de navegación"). Los datos de los mapas integrados en la solución de navegación o disponibles para su descarga por separado (los "datos de los mapas") son propiedad del proveedor de navegación, de HERE North America LLC o una de sus filiales ("HERE") o de un tercero, los cuales otorgan licencia al proveedor de navegación. El proveedor de navegación también es propietario o tiene licencia sobre proveedores, información, datos de tráfico, texto, imágenes, gráficos, fotografías, audio, video y otras aplicaciones y datos de terceros que puedan integrarse en la solución de navegación o puedan descargarse por separado ("otro contenido"). Los datos de los mapas y otro contenido se denominan colectivamente "contenido". El software y el contenido (denominados colectivamente "productos del proveedor de navegación") están protegidos por las leyes de derechos de autor y los tratados internacionales sobre derechos de autor. Los productos del proveedor del sistema de

navegación se otorgan bajo licencia, no se venden. La estructura, la organización y el código del software son secretos comerciales valiosos del proveedor del sistema de navegación y/o sus proveedores terceros. Los productos del proveedor de navegación se suministran con arreglo a este contrato de licencia y están sujetos a los siguientes términos y condiciones acordados por el usuario final ("usted" o "su") por un lado, y por el proveedor de navegación, las empresas filiales y los otorgantes de licencias de ambos por otro. Los otorgantes de licencia del proveedor del sistema de navegación, incluidos los licenciarios, proveedores de servicios, socios de canal, proveedores y empresas filiales del proveedor del sistema de navegación y sus otorgantes de licencia, son cada uno beneficiario tercero directo y previsto de este acuerdo y pueden hacer aplicar sus derechos directamente contra usted en caso de que infrinja este acuerdo.

**IMPORTANTE:** LEA DETENIDAMENTE TODO EL ACUERDO DE LICENCIA ANTES DE COMPRAR O UTILIZAR SU SOLUCIÓN DE NAVEGACIÓN O EL CONTENIDO. COMPRAR, INSTALAR, COPIAR O UTILIZAR SU SOLUCIÓN DE NAVEGACIÓN O EL CONTENIDO EN MODO ALGUNO CONSTITUYE SU ACEPTACIÓN DE QUE HA LEÍDO EL PRESENTE ACUERDO DE LICENCIA Y ACEPTA SUS TÉRMINOS Y CONDICIONES.

## ■ Términos y condiciones de la licencia

El proveedor del sistema de navegación le otorga una licencia limitada, no exclusiva para utilizar el producto del proveedor del sistema de navegación aplicable de conformidad con los términos de este acuerdo. Usted se compromete a utilizar el producto del proveedor del sistema de navegación aplicable exclusivamente para uso personal o, si corresponde, para su uso en las operaciones internas de su negocio, y no para oficina de servicios, tiempo compartido, reventa u otros fines similares. Usted acepta no reproducir, archivar, copiar, modificar, descompilar, desensamblar, realizar ingeniería inversa o crear trabajos derivados de ninguna parte de la solución de navegación, y no podrá transferirla ni distribuirla de ninguna forma, para ningún propósito, excepto en la medida en que lo permitan las leyes vigentes. El proveedor del sistema de navegación también se reserva el derecho de dejar de ofrecer cualquier contenido suministrado por cualquier proveedor de terceros si dicho proveedor deja de proporcionar dicho contenido o el acuerdo del proveedor del sistema de navegación con dicho proveedor termina por cualquier motivo.

**Restricciones.** Salvo en los casos en los que el proveedor del sistema de navegación le permita hacerlo en virtud de una licencia concedida, y sin limitaciones respecto al párrafo anterior, no puede utilizar los productos del proveedor del

sistema de navegación con productos, sistemas o aplicaciones instalados o de otro modo conectados o en comunicación con vehículos preparados para el envío, administración de flotas o aplicaciones similares en que el contenido se utiliza mediante un centro de control central en el envío de una flota de vehículos. Además, está prohibido alquilar los productos del proveedor del sistema de navegación a cualquier otra persona o terceros.

Usted se compromete a ser plenamente responsable de su propio comportamiento y del contenido mientras utiliza el software y de las consecuencias de los mismos. Usted se compromete a utilizar el software solo para fines legales, adecuados y de conformidad con este acuerdo y las políticas y directrices aplicables. A modo de ejemplo, y no como limitación, acepta que al utilizar el software, usted no:

- cargará, publicará, enviará por correo electrónico o transmitirá ni facilitará el contenido que infrinja cualquier patente, marca comercial, copyright, secreto comercial u otro derecho de propiedad de cualquiera de las partes, a menos que sea el propietario de los derechos o tenga el permiso del propietario para publicar dicho contenido;
- utilizará el software ni cualquier otro contenido para fines ilegales o no autorizados; ni
- transmitirá virus, gusanos, defectos, trojanos u otro tipo de elementos de naturaleza destructiva.

Usted acepta cumplir todas las leyes, reglas y normativas de su región o de la ubicación de su servidor web relativas a comportamientos en línea y contenido aceptable, incluidas las leyes que regulan la exportación de datos a su país de residencia.

**Sin garantía.** Los productos del proveedor de navegación se suministran "tal cual" y usted acepta utilizarlos bajo su responsabilidad. Los otorgantes de licencia del proveedor del sistema de navegación, incluidos los licenciarios, proveedores de servicios, socios de canal, proveedores y empresas filiales del proveedor del sistema de navegación y sus otorgantes de licencia no garantizan de ningún modo, explícito o implícito, derivado de la ley o de otro tipo, incluidos entre otros, el contenido, la calidad, la precisión, la integridad, la eficacia, la fiabilidad, la comerciabilidad, la adecuación para un fin determinado, la utilidad, el uso o los resultados obtenidos de los productos del proveedor del sistema de navegación, o que los datos o el servidor serán ininterrumpidos o sin errores. Los productos del proveedor del sistema de navegación están destinados únicamente a su uso como ayuda de desplazamiento complementaria y no deben utilizarse para cualquier finalidad que requiera una medición precisa de la dirección, distancia, ubicación o topografía. El PROVEEDOR DEL SISTEMA DE NAVEGACIÓN NO OFECE NINGUNA GARANTÍA

PARA LA PRECISIÓN O LA INTEGRIDAD DE LOS DATOS DEL MAPA U OTRO CONTENIDO.

### **Descargo de responsabilidad de garantía.**

LOS OTORGANTES DE LICENCIA DEL PROVEEDOR DEL SISTEMA DE NAVEGACIÓN, INCLUIDOS LOS LICENCIATARIOS, PROVEEDORES DE SERVICIOS, SOCIOS DE CANAL, PROVEEDORES Y EMPRESAS FILIALES DEL PROVEEDOR DEL SISTEMA DE NAVEGACIÓN Y SUS OTORGANTES DE LICENCIA RENUNCIAN A TODA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, DE CALIDAD, RENDIMIENTO, COMERCIALIZACIÓN, ADECUACIÓN PARA UN FIN DETERMINADO O NO INFRACCIÓN DE LOS PRODUCTOS DEL PROVEEDOR DE NAVEGACIÓN. NINGUNA INFORMACIÓN ORAL O ESCRITA NI ASESORAMIENTO OFRECIDOS POR EL PROVEEDOR DEL SISTEMA DE NAVEGACIÓN O SUS PROVEEDORES Y OTORGANTES DE LICENCIA CREARÁN UNA GARANTÍA Y NO PODRÁ CONFIAR EN DICHO ASESORAMIENTO O INFORMACIÓN. ESTE DESCARGO DE RESPONSABILIDADES DE GARANTÍA ES UNA CONDICIÓN ESENCIAL DE ESTE ACUERDO. Algunos estados, territorios y países no permiten determinadas exclusiones de garantía, por lo que es posible que la exclusión anterior no sea aplicable en su caso.

**Exención de responsabilidad.** LOS OTORGANTES DE LICENCIA DEL PROVEEDOR DEL SISTEMA DE NAVEGACIÓN, INCLUIDOS LOS LICENCIATARIOS, PROVEEDORES DE SERVICIOS, SOCIOS DE CANAL, PROVEEDORES Y EMPRESAS FILIALES DEL PROVEEDOR DEL SISTEMA DE NAVEGACIÓN Y SUS OTORGANTES DE LICENCIA NO SERÁN RESPONSABLES ANTE USTED: CON RESPECTO A CUALQUIER RECLAMACIÓN, DEMANDA O ACCIÓN, INDEPENDIENTEMENTE DE LA NATURALEZA DE LA CAUSA DE LA RECLAMACIÓN, DEMANDA O ACCIÓN RESPECTO A CUALQUIER PÉRDIDA, LESIÓN O DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS O INDIRECTOS, QUE PUDIERAN PRODUCIRSE A CONSECUENCIA DEL USO O LA POSESIÓN DE LOS PRODUCTOS DEL PROVEEDOR DEL SISTEMA DE NAVEGACIÓN; O RESPECTO A CUALQUIER PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INGRESOS, CONTRATOS O AHORROS, O A CUALESQUIERA OTROS DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, INCIDENTALES, ESPECIALES O RESULTANTES DEL USO O DE LA INCAPACIDAD PARA UTILIZAR ESTOS PRODUCTOS, RESPECTO A CUALQUIER DEFECTO DE LOS DATOS O DEL INCUMPLIMIENTO DE ESTOS TÉRMINOS O CONDICIONES, YA SEA EN UNA ACCIÓN DEL CONTRATO, POR AGRAVIO O BASADOS EN LA GARANTÍA, INCLUSO AUNQUE EL PROVEEDOR DEL SISTEMA DE NAVEGACIÓN O SUS OTORGANTES DE LICENCIA HAYAN SIDO ADVERTIDOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE TALES DAÑOS SE PRODUZCAN. LA RESPONSABILIDAD

TOTAL DEL PROVEEDOR DEL SISTEMA DE NAVEGACIÓN Y SUS OTORGANTES DE LICENCIA CON RESPECTO A SUS OBLIGACIONES BAJO ESTE ACUERDO DE LICENCIA O DE OTRO MODO CON RESPECTO A LA APLICACIÓN O EL CONTENIDO NO DEBERÁ SUPERAR 1,00 \$. Algunos estados, territorios y países no permiten determinadas exclusiones de responsabilidad o limitaciones de daños, por lo que es posible que la exclusión anterior no sea aplicable en su caso.

CUALQUIER CONTENIDO O MATERIALES CARGADOS O DESCARGADOS O DE OTRO MODO OBTENIDO A TRAVÉS DEL SOFTWARE SE REALIZA BAJO SU PROPIA CUENTA Y RIESGO. USTED SERÁ EL ÚNICO RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO A SU DISPOSITIVO DE COMUNICACIÓN ELECTRÓNICO O CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS QUE PUEDE SER CONSECUENCIA DE LA CARGA O DESCARGA DE DICHO CONTENIDO O MATERIAL O EL USO DEL SOFTWARE.

**Descargo de responsabilidad de respaldo; cambio de proveedores de contenido.** La referencia a cualquier producto, servicio, proceso, enlaces de hipertexto a terceros u otros contenidos por nombre comercial, marca comercial, fabricante, proveedor u de otro modo no constituye o implica un respaldo, patrocinio o recomendación por parte del proveedor del sistema de navegación o sus otorgantes de

licencia. La información del producto y servicio es responsabilidad exclusiva de cada proveedor individual. El nombre y el logotipo de HERE, las marcas comerciales registradas y logotipos de HERE y HERE ON BOARD, así como otras marcas comerciales registradas y nombres comerciales que son propiedad de HERE North America LLC no pueden utilizarse de ninguna forma comercial sin el previo consentimiento por escrito de HERE. Los proveedores de contenido los puede cambiar el proveedor del sistema de navegación durante la vigencia del presente acuerdo, y su experiencia con el contenido proporcionado por un nuevo proveedor no puede duplicar su experiencia con el proveedor de contenido anterior.

**Control de exportaciones.** Usted acepta no exportar desde ninguna parte nada del contenido o cualquier producto directo del mismo, excepto de conformidad con ello, y con todas las licencias y aprobaciones requeridas en virtud de las leyes de exportación, reglas y normativas aplicables.

**Cumplimiento legal.** Usted declara y garantiza que (i) no se encuentra en un país que está sujeto a un embargo del gobierno de EE. UU., o que haya sido designado por el gobierno de EE. UU. como un país que "apoya el terrorismo", y (ii) que no se encuentra en ninguna lista del gobierno de EE. UU. sobre partes prohibidas o restringidas.

**Resarcimiento.** Usted acepta indemnizar, defender y respaldar al proveedor del sistema de navegación y sus otorgantes de licencia, incluidos los licenciarios, proveedores de servicios, socios de canal, proveedores, cesionarios, filiales, y los respectivos cargos ejecutivos, directores, empleados, partes interesadas, agentes y representantes del proveedor del sistema de navegación y sus otorgantes de licencia, frente a cualquier responsabilidad, pérdida, lesión (incluidas las lesiones que provoca la muerte), demanda, acción, coste, gasto o reclamación de cualquier tipo o carácter, incluidos entre otros los honorarios de abogados, que surjan de o en relación con cualquier uso o posesión por su parte de los productos del proveedor del sistema de navegación.

**Datos del mapa.** El uso de los datos de mapas está sujeto a ciertas restricciones o requisitos impuestos por proveedores de terceros o autoridades gubernamentales o normativas, y en el caso de los datos de HERE, tal como se establece en <https://legal.here.com/en-gb/terms/general-content-supplier-terms-and-notices>.

**Duración.** Este acuerdo está vigente hasta el momento en que (i) si es aplicable, su suscripción finalice (por su parte o por parte del proveedor del sistema de navegación) o expire, o (ii) el proveedor del sistema de navegación rescinde este acuerdo por cualquier motivo, incluidos entre otros, si el proveedor del sistema de navegación se da cuenta de que usted ha infringido cualquiera de los términos de este acuerdo. Además, el presente acuerdo finalizará inmediatamente después del cese de un acuerdo entre el proveedor del sistema de navegación y cualquier tercero del que el proveedor del sistema de navegación (a) obtiene servicios o distribución necesarios para respaldar los productos del proveedor del sistema de navegación, o (b) tiene autorización para el contenido. Usted acepta que, tras la finalización, destruirá todas las copias del contenido. Las exenciones de garantía y responsabilidad establecidas anteriormente continuarán en vigor incluso después de cualquier cese de acuerdo.

**Acuerdo completo.** Estos términos y condiciones constituyen el acuerdo completo entre el proveedor del sistema de navegación y sus otorgantes de licencia, incluidos los licenciarios, proveedores de servicios, socios de canal, proveedores y empresas filiales del proveedor del sistema de navegación y sus otorgantes de licencia y usted en lo que respecta al asunto tratado, y sustituye en su totalidad a cualquier otro acuerdo por escrito u oral que existiera previamente entre nosotros con respecto a dicho asunto.

## Ley vigente.

(a) Respecto a los datos de HERE en la Unión Europea

Los términos y condiciones anteriores se regirán por las leyes de los Países Bajos, sin que sean de aplicación (i) las disposiciones sobre conflicto de leyes, o (ii) la Convención de Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de mercancías, la cual queda excluida explícitamente. Usted acuerda someterse a la jurisdicción de los Países Bajos respecto a todos los conflictos, reclamaciones y acciones que surjan debido al uso de los datos de HERE o en relación con ellos proporcionados mediante el presente acuerdo.

(b) Respecto a los datos de HERE en América del Norte y los datos de HERE en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Los términos y condiciones anteriores se regirán por las leyes de Illinois, sin que sean de aplicación (i) las disposiciones sobre conflicto de leyes, o (ii) la Convención de Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de mercancías, la cual queda excluida explícitamente. Usted acuerda someterse a la jurisdicción de Illinois respecto a todos los conflictos, reclamaciones y acciones que surjan debido al uso de los datos de HERE o en relación con ellos proporcionados mediante el presente acuerdo.

(c) Respecto a los conflictos, reclamaciones y acciones no relacionados con los datos de HERE

Los términos y condiciones anteriores se regirán por las leyes de Japón, sin que sean de aplicación (i) las disposiciones sobre conflicto de leyes, o (ii) la Convención de Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de mercancías, la cual queda excluida explícitamente. Usted acepta someterse a la jurisdicción de Japón respecto a todos los conflictos, reclamaciones y acciones que surjan debidos a la aplicación o el contenido o en relación con ellos. La traducción del presente acuerdo del inglés se proporciona solo para su comodidad. Si el presente acuerdo se traduce a un idioma distinto del inglés y hay un conflicto de los términos entre la versión en inglés y la versión en otro idioma, prevalecerá la versión en inglés.

## Usuarios finales del gobierno de los datos

**del mapa.** Si el usuario final es un organismo, departamento u otra entidad del gobierno de los Estados Unidos, o financiado en su totalidad o en parte por el gobierno de EE. UU., entonces el uso, la duplicación, la reproducción, la publicación, la modificación, la divulgación o la transferencia de los datos del mapa están sujetos a las restricciones establecidas en DFARS 252.227-7014(a)(1) (JUNIO DE 1995) (definición de software informático comercial del DOD), DFARS 27.7202-1 (política del DOD sobre software

informático comercial), FAR 52.227-19 (JUNIO DE 1987) (cláusula de software informático comercial para organismos civiles), DFARS 252.227-7015 (NOVIEMBRE DE 1995) (datos técnicos del DOD: cláusula de elementos comerciales), FAR 52.227-14, alternativas I, II y III (JUNIO DE 1987) (cláusula sobre datos técnicos de organismos civiles y software informático no comercial); y/o FAR 12.211 y FAR 12.212 (adquisiciones de elementos comerciales), según corresponda. En caso de conflicto entre cualquiera de las disposiciones FAR y DFARS enumeradas aquí y en el presente acuerdo de licencia, prevalecerá la construcción que proporciona mayores limitaciones sobre los derechos del gobierno. El contratista/fabricante es HERE North America LLC, 425 West Randolph Street, Chicago, Illinois 60606, EE. UU.

HERE es una marca comercial registrada en Estados Unidos y en otros países. Todos los demás nombres de empresas y marcas comerciales registradas mencionadas o a las que se haga referencia en esta son propiedad de sus respectivos propietarios. Todos los derechos quedan reservados.





# Comandos de voz

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| <b>Comandos de voz*1</b> .....   | 120 |
| Comandos de navegación .....     | 120 |
| <b>Lista de categorías</b> ..... | 122 |

## Comandos de navegación

El sistema acepta estos comandos.

### ■ Comando del portal de voz

*Navegación*

### ■ Comandos de navegación

*Encontrar lugar*

*Buscar cruce*

*Introducir dirección*

*Casa*

*Lugares guardados*

*Lugares recientes*

*Desvío*

*Detener ruta*

*Encontrar lugar <nombre de categoría del PDI>*

*<nombre de la zona de búsqueda>*

*Encontrar lugar <nombre de la marca del PDI>*

*<nombre de la zona de búsqueda>*

*Encontrar lugar <nombre del PDI>*

*Introducir dirección <Dirección>*

*A lo largo de la ruta*

*Cerca del destino*

*Cerca de la ubicación actual*

*Ir*

*Cambiar país*

*<Nombre de ciudad>*

*<Dirección>*

*<Nombre de calle>*

*<País>*

*Iniciar nueva ruta*

*Añadir a ruta actual*

*Saltar giro siguiente*

*0,5 millas / 1 kilómetro*

*2 millas / 3 kilómetros*

*5 millas / 8 kilómetros*

### ■ Otros comandos

*Sí*

*No*

*Siguiente*

*Anterior*

*Cancelar*

*Atrás*

*Ayuda*

### ■ Comandos de número de línea

*1*

*2*

*3*

*4*

*5*

### ■ Comandos de categoría

*Comida*

*Combustible/Auto*

*Compras*

*Viaje*

*Recreo y Entretenimiento*

*Cajero/Banco*

*Comunidad*

*Emergencias*

\*1: El sistema de control por voz reconoce los idiomas siguientes: inglés, alemán, francés, español e italiano.

## ■ Comandos de subcategoría

*Cafetería*  
*Restaurante*

*Estación de carga de VE*  
*Concesionario de Honda*  
*Partes Automotrices*  
*Reparación De Auto & Mantenimiento*  
*Lavado De Auto & Detallado*  
*Concesionario de motocicletas*  
*Otros Concesionarios De Autos*  
*Partes Automotrices*  
*Librería*  
*Ropa*  
*Tienda de Conveniencia*  
*Tienda de Departamentos*  
*Electrónica*  
*Comestibles*  
*Bricolaje*  
*Centro comercial*  
*Artículos de oficina*  
*Suministro para mascotas*  
*Farmacia*  
*Zapatería*  
*Tienda de Artículos Deportivos*

*Aeropuerto*  
*Estación de Autobuses*

*Terminal De Transbordador*  
*Hotel*  
*Alojamiento*  
*Estacionamiento*  
*Alquiler de Autos*  
*Área De Descanso*  
*Atracción Turística*  
*Información Turística*  
*Estación Ferroviaria*

*Parque de Atracciones*  
*Campo De Golf*  
*Cine*  
*Museo*  
*Ocio Nocturno*  
*Parque/Recreo*  
*Espectáculos*  
*Atracción Turística*  
*Centro Deportivo*  
*Zoológico/Parque zoológico*  
*Cajero*  
*Banco*

*Ayuntamiento*  
*Centro Cívico*  
*Centro de Convenciones*  
*Juzgados*  
*Oficina de Gobierno*

*Universidad*  
*Biblioteca*  
*Oficina De Correos*  
*Escuela*

*Hospital*  
*Policía*

# Lista de categorías

| Comida                    |                                    | Recreo y Entretenimiento |                            |
|---------------------------|------------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Todo Tipo                 | Restaurante                        | Todo Tipo                | Parque/Recreo              |
| Cafetería                 |                                    | Parque de Atracciones    | Espectáculos               |
| Combustible/Auto          |                                    | Campo De Golf            | Atracción Turística        |
| Todo Tipo                 | Reparación De Auto & Mantenimiento | Cine                     | Centro Deportivo           |
| Estación de Carga de VE   | Lavado De Auto & Detallado         | Museo                    | Zoológico/Parque zoológico |
| Concesionario de Honda    | Concesionario de motocicletas      | Ocio Nocturno            |                            |
| Partes Automotrices       | Otros Concesionarios De Autos      | Cajero/Banco             |                            |
| Compras                   |                                    | Todo Tipo                | Banco                      |
| Todo Tipo                 | Bricolaje                          | Cajero                   |                            |
| Partes Automotrices       | Centro comercial                   | Comunidad                |                            |
| Librería                  | Artículos de oficina               | Todo Tipo                | Oficina de Gobierno        |
| Ropa                      | Suministro para mascotas           | Ayuntamiento             | Universidad                |
| Tienda de Conveniencia    | Farmacia                           | Centro Cívico            | Biblioteca                 |
| Tienda de Departamentos   | Zapatería                          | Centro de Convenciones   | Oficina De Correos         |
| Electrónica               | Tienda de Artículos Deportivos     | Juzgados                 | Escuela                    |
| Comestibles               |                                    | Emergencias              |                            |
| Viaje                     |                                    | Todo Tipo                | Policia                    |
| Todo Tipo                 | Estacionamiento                    | Hospital                 |                            |
| Aeropuerto                | Alquiler de Autos                  |                          |                            |
| Estación de Autobuses     | Área De Descanso                   |                          |                            |
| Terminal De Transbordador | Atracción Turística                |                          |                            |
| Hotel                     | Información Turística              |                          |                            |
| Alojamiento               | Estación Ferroviaria               |                          |                            |

## Simbología

|       |           |
|-------|-----------|
|       | 3, 31     |
| Botón | 7, 16, 23 |

## A

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| Actualización de mapa .....                                   | 60  |
| Obtención de una actualización del sistema de navegación..... | 112 |
| Asistencia al cliente .....                                   | 112 |

## C

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| Cambios en la ruta..... | 98     |
| Cancelar ruta .....     | 15, 98 |
| Categorías .....        |        |

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Lista de categorías ..... | 122 |
| Cálculo de la ruta.....   | 87  |
| Cobertura de mapas .....  | 113 |
| Comandos de voz .....     |     |

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Lista de comandos de voz.....     | 120 |
| Sistema de control por voz .....  | 23  |
| Conducción hasta el destino ..... | 90  |
| Configuración .....               | 67  |

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Ajustes de modo de pantalla.....                  | 31 |
| Configuración del volumen de las indicaciones.... | 33 |
| Información personal .....                        | 24 |
| Opciones de guía.....                             | 47 |
| Opciones de mapa.....                             | 35 |
| Opciones de ruta .....                            | 42 |
| Restauración de los datos .....                   | 70 |

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Configuración de modo de pantalla..... | 31 |
| Cómo añadir puntos de ruta .....       | 99 |

## D

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Desvío.....                            | 98      |
| Desvío de tránsito.....                | 45      |
| Detección y solución de problemas..... | 17, 104 |
| Detención de la ruta.....              | 98      |

## F

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Funcionamiento del control por voz..... | 16 |
| Función Ir a Casa .....                 | 13 |

## G

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Gestionar lugares ..... | 54 |
|-------------------------|----|

## I

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Información legal .....               | 114 |
| Información personal .....            | 24  |
| Inicio .....                          | 22  |
| Introducción de un destino.....       | 72  |
| Buscar estación de carga .....        | 85  |
| Categorías .....                      | 84  |
| Entrada mapa .....                    | 86  |
| Estación de VE .....                  | 83  |
| Lugares guardados .....               | 82  |
| Recientes.....                        | 82  |
| Introducción de un nuevo destino..... | 102 |

## L

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Leyenda de la pantalla de mapa ..... | 9   |
| Limitaciones del sistema .....       | 110 |
| Lugares Guardados .....              | 27  |
| Lugares guardados .....              |     |
| Borrar .....                         | 30  |
| Editar.....                          | 29  |
| Guardar .....                        | 27  |

## M

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Más .....                       | 84  |
| Menú principal.....             | 34  |
| Modificación de un destino..... | 101 |

## O

|                        |    |
|------------------------|----|
| Opciones de mapa ..... | 35 |
| Opciones de ruta.....  | 42 |

## P

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Pantalla de inicio..... | 3  |
| Pantalla de mapa .....  | 90 |
| Icono .....             | 9  |

## R

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Reconocimiento de voz .....    | 23 |
| Restauración de los datos..... | 70 |

## S

|                                                                            |     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Servicio de atención al cliente para propietarios de vehículos Honda ..... | 112 |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|

## T

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Tráfico                       |    |
| Ajustes .....                 | 35 |
| Indicador .....               | 9  |
| Información de tránsito ..... | 96 |
| Tutorial .....                | 53 |

## U

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| Ubicación de casa ..... | 13, 24 |
| Uso del mapa .....      | 94     |